

## *Bluetooth™ Module*

---

Operating Instructions \_\_\_\_\_ **GB**

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

**CLiÉ**  
**GEAR**



*PEGA-MSB1*



Hereby, Sony Corporation, declares that this Bluetooth Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC.

This equipment complies with EN55022 Class B digital for use in following areas: residential, business And light-industrial.

This product, confirms with the following European Directive: 89/336/EEC, 92/331/EEC (EMC directive)

This product is intended to be used in the following countries: Australia, Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hong Kong, Ireland, Italy, Luxembourg, The Neitherlands, New Zealand, Portugal, Singapore, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

## Warnings

- In some situations or environments, the use of the Bluetooth™ technology might be restricted by the proprietor of the building or responsible representatives of the organization, for example on board of airplanes, in hospitals or in any other environment where the risk of interference with other devices or services is perceived or identified as harmful.
- If you are uncertain about the policy applying to the use of Bluetooth™ technology in a specific organization or environment, you are encouraged to first ask for authorization prior to switching it on.
- Consult your physician or the manufacturer of personal medical devices (pacemakers, hearing aids, etc.) regarding any restrictions on the use of Bluetooth™ technology.
- This product is intended to be indoor use only in France.

GB

- Sony, **SONY**, CLIÉ, **CLIE**, CLIÉ GEAR, **CLIE GEAR**, **VAIO**, Jog Dial and Memory Stick are trademarks of Sony Corporation.
- Palm OS and HotSync are registered trademarks of Palm, Inc. or its subsidiaries. Palm Desktop and HotSync logo are trademarks of Palm, Inc. or its subsidiaries.
- Microsoft, Windows and Windows NT are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Adobe and Adobe Acrobat Reader are trademarks of Adobe Systems Incorporated.
- The Bluetooth trademarks are owned by their proprietor and used by Sony Corporation under license.
- All other names of systems, products and services are trademarks of their respective owners. In the manual, the <sup>TM</sup> or <sup>®</sup> marks are not specified.

Before using the PEGA-MSB1, be sure to read the End User Software License Agreement that accompanies it.

- Copyright laws prohibit reproducing the software or the manual accompanying it in whole or in part, or renting the software without the permission of the copyright holder.
- In no event will SONY be liable for any financial damages, or loss of profits, including claims made by third parties, arising out of the use of the software supplied with this unit.
- If a problem occurs with this product as a result of defective manufacturing, SONY will replace it. However, SONY bears no other responsibility.
- The software provided with this unit cannot be used with other units.
- Please note that, due to continued efforts to improve quality, the software specifications may be changed without notice.
- Operation of this unit with software other than that provided is not covered by the warranty.

# Table of Contents

Introduction .....	6
What You Can Do with this Bluetooth Module .....	7
Names of Parts .....	9
Inserting/Removing this Bluetooth Module .....	10
Installing the Application .....	12
Performing a HotSync Operation.....	14
Performing a HotSync Operation by Bluetooth	
Communications for the First Time .....	14
Performing a HotSync Operation for the Second Time and	
Thereafter .....	20
Accessing the Internet .....	21
Accessing the Internet by Bluetooth Communications for the	
First Time .....	21
Accessing the Internet for the Second Time and Thereafter .....	28
Exchanging Information between Two CLIÉ Handhelds .....	30
Playing Reversi .....	32
Reading the Online Manual .....	32
Looking at Information .....	33
Looking at Information on Bluetooth Communications .....	33
Looking at Information on Other Devices .....	34
Deleting Unnecessary Bonding Information .....	36
Troubleshooting .....	38
Precautions on Use .....	42
Specifications .....	44

# Introduction

This product is a Bluetooth communication module for Sony Personal Entertainment Organizer (mentioned as CLIÉ handheld after this) of the OS version 4.0 or later. Inserting this unit in your CLIÉ handheld allows you to perform wireless communication easily without the need to connect the CLIÉ handheld to a Bluetooth enabled personal computer, cellular phone, modem, or LAN access point (mentioned as Bluetooth compatible devices after this) with a cable.

PEGA-MSB1 has the following features.

- Bluetooth support enables wireless communication within a range of about 10 meters. (The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, interference, radio wave conditions, reception sensitivity or antenna's performance, and operating system or software application, etc).
- The security function prevents communication with unauthorized Bluetooth compatible devices.

## Bluetooth compatible devices that can be used with PEGA-MSB1

For information on the Bluetooth compatible devices, see our homepage:  
<http://www.clie-link.com/>

### Notes

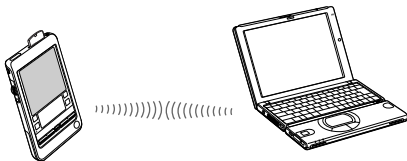
- If you use Sony notebook PCG-C1 MGP/VFK, or PCG-SRX41P/31K, you need to upgrade the "BlueSpace" application or driver. In this case, download the upgrade module from our VAIO Customer Link homepage (<http://www.vaio-link.com/>), and upgrade the "BlueSpace" application.
- This Bluetooth Module is a stick-type module only for the CLIÉ handheld of OS Ver. 4.0 or later. Do not insert this Bluetooth Module in the memory stick slot of other devices. It will cause a malfunction of this Bluetooth Module and other devices.
- Since a part of the operations of the device is not compatible with the jog assist function of CLIÉ handheld, you cannot perform these operations with the Jog Dial navigator of your CLIÉ handheld.

# What You Can Do with this Bluetooth Module

Inserting this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld allows you to perform wireless communication between your CLIÉ handheld and a Bluetooth compatible device without connecting them with a cable.

## Performing a HotSync operation

You can perform a wireless HotSync operation (i.e., synchronizing data) between your CLIÉ handheld and a Bluetooth compatible personal computer. For detailed information on the HotSync operation, see the manual of your CLIÉ handheld.



PEGA-MSB1 and CLIÉ handheld

Personal computer

## Accessing the Internet

You can access the Internet from your CLIÉ handheld through a Bluetooth compatible cellular phone, modem, or LAN access point, and enjoy browsing various websites or sending/receiving email.



PEGA-MSB1 and CLIÉ handheld

Cellular phone, modem or LAN access point

Internet

### Note

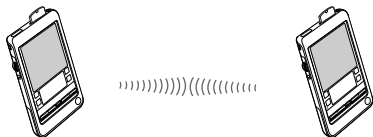
To access the Internet through a cellular phone, modem or LAN access point, you need to be a subscriber to a telecommunications company and an Internet Service Provider (ISP) in advance.

## Communicating between two CLIÉ handhelds

### Enjoying the supplied application “Reversi”

You can play a game of Reversi, using two communicating CLIÉ handhelds. Install the Bluetooth preferences settings and the Reversi application in the CLIÉ handhelds you use.

For details, see page 32.



PEGA-MSB1 and  
CLIÉ handheld

PEGA-MSB1 and  
CLIÉ handheld

### Exchanging data

You can exchange data, including address information, between two CLIÉ handhelds.



## Names of Parts

### Bluetooth Module



#### **POWER indicator**

This indicator lights when the CLIÉ handheld is ready for Bluetooth communications.

### Accessories

- CD-ROM (1)
- Operating Instructions (1)
- Warranty card (1)
- End-User's License Agreement (1)

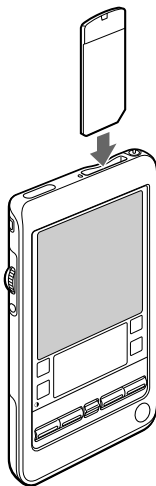
# Inserting/Removing this Bluetooth Module

## Inserting this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld

Insert this Bluetooth Module in the memory stick slot of the CLIÉ handheld.

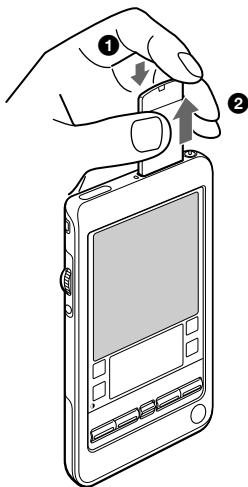
### Notes

- Insert this Bluetooth Module straight in the memory stick slot of the CLIÉ handheld.
- Before performing Bluetooth communications, remove the supplied cover from this Bluetooth Module. The cover blocks off radio waves, and it may cause an incorrect operation.
- Do not insert this Bluetooth Module in the wrong way. Forcing it in the wrong way will damage it and cause a malfunction.
- You may be unable to use this Bluetooth Module when the remaining power of the battery is extremely little. Before using, charge the battery fully.
- Do not remove this Bluetooth Module from the memory stick slot immediately after you have inserted it. It will interrupt the initialization of the Bluetooth Module and may cause a malfunction.



Insert this unit until it clicks.

**Removing this Bluetooth Module from your CLIÉ handheld**  
After use, terminate Bluetooth communications. Then, **push this Bluetooth Module down gently into the slot (1)**, and pull it up straight **(2)**.



### Notes

- Be sure to push this Bluetooth Module down gently before pulling it out to avoid damaging this Bluetooth Module and the memory stick slot.
- While the POWER indicator is on, do not remove this Bluetooth Module or subject the CLIÉ handheld to excessive shock.

# Installing the Application

When you try to perform Bluetooth communications for the first time after inserting this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld, you need to install the Bluetooth Preferences utility in your CLIÉ handheld. You can install the utility from the supplied CD-ROM.

## Note

Before installation, it is necessary to attach a cradle to the CLIÉ handheld and connect it to a Windows computer. For details on how to connect the CLIÉ handheld to the computer, see the manual of your CLIÉ handheld.

## 1 Perform a soft reset on your CLIÉ handheld.

For details on how to perform a soft reset, see the manual of your CLIÉ handheld.

## 2 Insert the supplied CD-ROM in the CD-ROM drive of your Windows computer.

The installer starts and the initial screen appears.

## Tip

If the installer does not start automatically, double-click [setup](setup.exe). You can find it in the CD-ROM.


## 3 Proceed with the installation, following the installer's instructions.

On the user name selection screen, select a user's name.

## Notes

- If you want to use more than one CLIÉ handheld, you need to install this application in each CLIÉ handheld.
- The Bluetooth Preferences utility does not support the high resolution mode. It is recommendable to enable the High Resolution Assist function on the Preferences settings screen of your CLIÉ handheld.

**4** Click [Done] when the installer-closing screen appears. Your computer is ready to install the utility application for the Bluetooth Preferences settings to your CLIÉ handheld. In the next step, you will perform a HotSync operation to carry out the installation.


**5** Click the  icon on the task tray that is located in the lower right corner of Windows display on your computer.

Check that [Local] is ticked in the shortcut menu on the display.

 **If you cannot find the  icon on the task tray**

From the [Start] menu, click [Programs] ([All Programs] in Windows® XP), [Sony Handheld], and [HotSync Manager] to start up the HotSync manager.

**6** Execute a local HotSync operation on your CLIÉ handheld.

Pressing the  button on the front panel of the cradle starts up the local HotSync operation, and the utility application for the Bluetooth Preference settings is installed into your CLIÉ handheld.

### Note

Part of this software application extends in the system of CLIÉ handheld. Therefore, it cannot be uninstalled.

---

## Performing a HotSync Operation

After inserting this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld, you can perform a wireless HotSync operation between your CLIÉ handheld and a Bluetooth compatible Windows computer.

---

### Performing a HotSync Operation by Bluetooth Communications for the First Time

When you perform a HotSync operation for the first time between your CLIÉ handheld and a Bluetooth compatible computer, you need to set the communication method and bond the computer to your CLIÉ handheld.

The following is the procedure of performing a HotSync operation by Bluetooth communications for the first time. From the second time, see “Performing a HotSync Operation for the Second Time and Thereafter” (page 20).

#### What is “bonding”?

To enable Bluetooth communication between this Bluetooth Module and another Bluetooth compatible device, the device must be identified. This process is referred to as “bonding,” which is necessary to prevent access from unauthorized Bluetooth compatible devices. A common Passkey is used to bond the device to this Bluetooth Module.

#### What is a Passkey?

A Passkey is a secret code entered by the user to enable two Bluetooth compatible devices to communicate. When the same alphanumeric string is entered at both devices, communication becomes possible. The Passkey may be changed for every communication session as long as the same one is used for both devices. Once a valid link has been established, communication is possible without further Passkey input for a preset period of time.

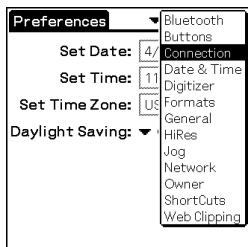
# 1 Setting the communication method/Performing bonding

For Bluetooth communications, set the communication method and bond a communication device to your CLIÉ handheld.

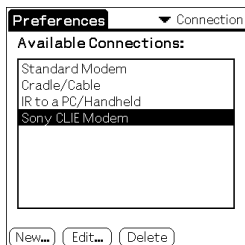
Turn on the power of your computer and activate Bluetooth communications.

For details, see the manual and online manual of your computer.

- 1 Insert this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld.
- 2 Tap the [Preferences] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.  
The [Preferences] screen appears.
- 3 Tap ▼ in the upper right corner of the screen, and select [Connection].



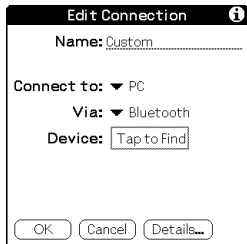
The list of [Available Connections] appears.



Continued on next page

## 4 Tap [New].

The [Edit Connection] screen appears.

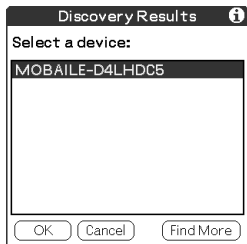


- **Name:** You can specify a name of connection method freely according to the Bluetooth compatible communication device you use. Enter any connection name you like in [Custom].
- **Connect to:** Select [PC].
- **Via:** Tap ▼ and select [Bluetooth].
- **Device:** [Tap to Find] appears.

## 5 Tap [Tap to Find].

A Bluetooth compatible device discovery begins in the vicinity of your CLIÉ handheld.

When the discovery ends, the Bluetooth compatible device that has been found around your CLIÉ handheld is displayed.



### 💡 If you are a VAIO user

If you bond a Sony VAIO to your CLIÉ handheld, perform a device



- 6** Select a personal computer you want to bond to your CLIÉ handheld, and tap [OK].

The [Add Trusted Device] screen appears.

- 7** Tap [Yes].

The [Bluetooth Security] screen appears on your CLIÉ handheld.



The [Passkey Input] dialog box appears on the display of the selected computer.


- 8** Enter a Passkey and tap [OK] on your CLIÉ handheld.

For Passkey input, use the alphanumeric keys.

The “Authentication” dialogue box appears on the display of the computer.

- 9** Enter the same Passkey as Step 8 and click [OK] on the computer.

Bonding is completed on both the CLIÉ handheld and the computer. The communication method you have set is added to the list of [Available Connections] by the name you entered in [Name] in Step 4.


- 10** Tap the  Home icon on your CLIÉ handheld.

The home screen appears.

## Tips

- The step in which the “Passkey Input” screen appears varies depending on Bluetooth compatible devices, and for some devices, the “Passkey input” screen does not appear. In any case, follow the instructions shown on the screen and enter a Passkey when required.
- Depending on the radio wave conditions, it may take time to complete a device discovery and establish communication.
- If it takes too long to perform a device discovery, tap [Cancel] on the discovery screen, and conduct a discovery again.
- If the device discovery failed in detecting a Bluetooth compatible computer, conduct a discovery again.

## 2 Performing a HotSync operation

- 1 Check that the  icon is displayed on the task tray in the lower right corner of your computer display.


 **If you cannot find the  icon on the task tray**

From the [Start] menu, click [Programs]([All Programs] in Windows® XP), [Sony Handheld], and [HotSync Manager] to start up the HotSync manager.

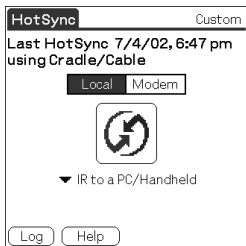
- 2 Tap the [HotSync] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.


The [HotSync] screen appears.

- 3 Check that [Local] is selected.

**4** Tap ▼ below the  icon, and select the connection you would like to use.

For connection, select the connection name that you specified in the Step 4 of “**1** Setting the communication method/Performing bonding” on page 16.



**5** Tap the  icon.

A HotSync operation starts.

When this operation ends, a message appears indicating that the HotSync Operation is completed.

**Tip**

Bluetooth communications between the CLIE handheld and the computer is automatically disconnected when the HotSync operation finishes.

## Performing a HotSync Operation for the Second Time and Thereafter

Once you have bonded your Bluetooth compatible computer to your CLIÉ handheld, following the instructions described in “Performing a HotSync Operation by Bluetooth Communications for the First Time” on pages 14-19, you can perform a HotSync operation easily from the second time.

If you try to perform a HotSync operation with an unauthorized Bluetooth compatible computer, follow the Procedures **1** and **2** of “Performing a HotSync Operation by Bluetooth Communications for the First Time” on pages 14-19.

### **1** Make the following preparations.

- Insert this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld.
- Turn on the power of your computer and activate Bluetooth communications.

### **2** Tap the [HotSync] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.

The [HotSync] screen appears.

### **3** Tap the icon.

A HotSync operation starts.

When this operation ends, a message appears indicating that the HotSync Operation is completed.

### **If you cannot perform a HotSync operation following the instructions in “Performing a HotSync Operation for the Second Time and Thereafter”**

Perform bonding again to authorize your Bluetooth compatible computer as a communication device, following the instructions in “Performing a HotSync Operation for the First Time” on pages 14-19.

# Accessing the Internet

You can enjoy browsing various homepages or sending/receiving email using your CLIÉ handheld, via a Bluetooth compatible cellular phone, modem, or LAN access point.

## Accessing the Internet by Bluetooth Communications for the First Time

When you access the Internet using your CLIÉ handheld via a Bluetooth compatible cellular phone, modem, or LAN access point for the first time, you need to set the communication method and bond the device to your CLIÉ handheld.

The following is the procedure of accessing the Internet by Bluetooth communications for the first time. From the second time, see “Accessing the Internet for the Second Time and Thereafter” (page 28).

### What is “bonding”?

To enable Bluetooth communication between this Bluetooth Module and another Bluetooth compatible device, the device must be identified. This process is referred to as “bonding,” which is necessary to prevent access from unauthorized Bluetooth compatible devices. A common Passkey is used to bond the device to this Bluetooth Module.

### What is a Passkey?

A Passkey is a secret code entered by the user to enable two Bluetooth compatible devices to communicate. When the same alphanumeric string is entered at both devices, communication becomes possible. The Passkey may be changed for every communication session as long as the same one is used for both devices. Once a valid link has been established, communication is possible without further Passkey input for a preset period of time.

### If the Passkey for a communication device is fixed

The Passkey for some Bluetooth compatible devices is fixed. When you try to authorize a device of which the Passkey is fixed, you need to confirm what Passkey is used for the device in advance, and enter that Passkey at your CLIÉ handheld to enable communication. For details, refer to the manual of the Bluetooth compatible device you use.

## 1 Setting the connection method/Performing bonding

You need to set the communication method and perform bonding for Bluetooth communications.

**1** Turn on the power of a cellular phone, modem, or LAN access point, and activate Bluetooth communications. For details, see the manual of the cellular phone, modem or LAN access point you use.

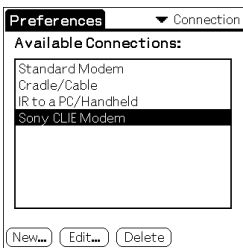
**2** Insert this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld.

**3** Tap the [Preferences] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.

The [Preferences] screen appears.

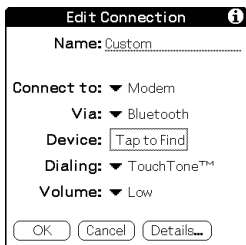
**4** Tap ▼ in the upper right corner of the screen, and select [Connection].

The list of [Available Connections] appears.



## 5 Tap [New].

The [Edit Connection] screen appears.



- **Name:** You can specify a name of connection method freely according to the Bluetooth compatible communication device you use. Enter any connection name you like in [Custom].
- **Connect to:** Select according to the device you use.  
When you connect the CLIÉ handheld to;
  - a cellular phone or a modem: [Modem]
  - a LAN access point: [Local Network]
- **Via:** Tap ▼ and select [Bluetooth].
- **Dialing:** Select the type of telephone circuit you use. Normally, select [Touch Tone™].
- **Volume:** Select the speaker volume to browse the Internet.

## 6 Tap [Tap to Find].

A Bluetooth compatible device discovery begins in the vicinity of your CLIÉ handheld.

When the discovery ends, the Bluetooth compatible device that has been found around your CLIÉ handheld is displayed.



Continued on next page

- 7** Select the cellular phone, modem or LAN access point you want to bond to your CLIÉ handheld, and tap [OK]. The [Add Trusted Device] screen appears.



- 8** Tap [Yes].

If you have selected a cellular phone, the “Passkey Input” screen appears on the display of the cellular phone.

If you have selected a Bluetooth compatible device (modem or LAN access point) of which the Passkey is fixed, the “Authentication” screen appears on your CLIÉ handheld.

- 9** If you have selected a cellular phone, enter a Passkey at the cellular phone, and click [OK].

The “Authentication” screen appears on your CLIÉ handheld.

- 10** Enter the same Passkey\* as Step 9 and tap [OK] on your CLIÉ handheld.

Bonding is completed on the CLIÉ handheld and the communication device (cellular phone, modem or LAN access point). The communication method you have set is added to the list of [Available Connections] by the name you entered in [Name] in Step 5.

\*If the Passkey of the communication device is fixed, enter that fixed Passkey.



## Tips

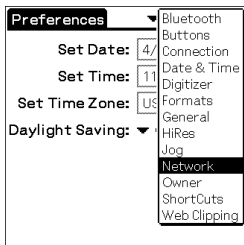
- The step in which the “Passkey Input” screen appears varies depending on Bluetooth compatible devices, and for some devices, the “Passkey input” screen does not appear. In any case, follow the instructions shown on the screen and enter a Passkey when required.
- Depending on the radio wave conditions, it may take time to complete a Bluetooth compatible device discovery or establish communication.
- If it takes too long to perform a device discovery, tap [Cancel] on the discovery screen, and conduct a discovery again.
- If the device discovery failed in detecting a device, conduct a discovery again.

## Note

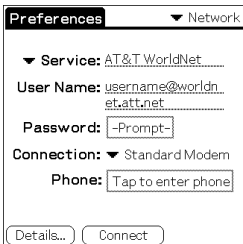
Enter a Passkey to activate the security. If the security is off, you may be charged the telephone line rental fee that someone else should pay for a dial-up connection when you access the Internet from your CLIÉ handheld through a Bluetooth compatible cellular phone, modem or LAN access point.

## 2 Executing a dial-up connection

- 1 Tap ▼ in the upper right corner of the [Preferences] screen of your CLIÉ handheld, and select [Network].



- 2 Tap ▼ of [Service], and select the name of the Internet Service Provider you use.



- 3 Tap ▼ of [Connection] that is located in the middle of the screen, and select the connection you use. Select the connection name you specified in Step 5 in the procedure of “1 Setting the connecting method/Performing bonding” on page 23.

**Tip**

If you have not set the items other than [Connection], specify information on your Internet Service Provider. For details on how to specify information, see the manual of your CLIE handheld.

- 4 Tap [Connect] at the bottom of the screen.



A dial-up connection is executed.

- 5 Tap the  Home icon. The home screen appears.

### **3 Browsing homepages/ Sending/receiving email**

You can do the following operations from the home screen of your CLIÉ handheld.

#### **Browsing homepages**

Start up necessary application such as “AvantGo,” etc., and specify a homepage address (URL) to see a homepage.

#### **Sending/receiving email**

Start up the “CLIÉ Mail” application, etc., to send or receive email on your CLIÉ handheld. For example, tapping [Send/Receive Email] on the “CLIÉ Mail” screen allows you to send/receive email.

### **After using the Internet**

#### **1 Cut off the dial-up connection on your CLIÉ handheld.**

For detailed operations, refer to the Help function, etc., of the application you are using.

#### **2 Terminate Bluetooth communications on the cellular phone, modem or LAN access point.**

For detailed operations, refer to the manual of the cellular phone, modem or LAN access point.

#### **Tip**

Bluetooth communication between the CLIÉ handheld and the cellular phone, modem or LAN access point is automatically cut off when the dial-up connection is disconnected.

## Accessing the Internet for the Second Time and Thereafter

Once you have bonded a communication device to your CLIÉ handheld, following the instructions in “Accessing the Internet by Bluetooth Communications for the First Time” on pages 21-27, you can access the Internet easily from the second time.

If you try to use an unauthorized Bluetooth compatible cellular phone, modem, or LAN access point, follow the Procedures **1** to **3** of “Accessing the Internet by Bluetooth Communications for the First Time” on pages 21-27.

### Note on the connection method for “CLIÉ Mail”

The explanation below is made on the assumption that you have set the connection method in the “Preferences” settings of your CLIÉ handheld, by following the procedures on pages 21-27. Therefore, if you have set the connection method for CLIÉ Mail from the “Net Settings” application, it may be impossible to perform a dial-up connection in Step 3 below. In this case, you need to give priority to the “Preferences” settings for the connecting method from the CLIÉ Mail application menu beforehand. For detailed operations, see the manual of CLIÉ Mail.

### 1 Make the following preparations.

- Insert this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld.
- Turn on the power of the cellular phone, modem, or LAN access point, and activate Bluetooth communications.

### 2 Start up the appropriate application on the home screen of your CLIÉ handheld.

To see homepages:

Start up the “AvantGo” application etc.

To send/receive email:

Start up the “CLIÉ Mail” application.

### 3 Tap the icon.

A dial-up connection is executed.

## 4 Browse a homepage or send/receive email.

### **If you cannot access the Internet following the instructions in “Accessing the Internet for the Second Time and Thereafter”**

Tap ▼ in the upper right corner of the “Preferences” screen on your CLÍÉ handheld, and select [Network]. Then, tap [Connect] at the bottom of the screen.

If you still cannot access the Internet, perform bonding again for the Bluetooth compatible device (cellular phone, modem or LAN access point) you use, following the instructions in “Accessing the Internet by Bluetooth Communications for the First Time” on pages 21-27.

---

# Exchanging Information between Two CLIÉ Handhelds

You can transfer the data you have stored in Date Book, Address Book, To Do List, and Memo Pad to another Bluetooth compatible CLIÉ handheld.

- 1 Select the data you want to transfer from Date Book, Address Book, To Do List, and Memo Pad.**

(E.g.) Transferring the data in Address Book



- 2 Tap the  Menu icon on your CLIÉ handheld.**

The menu list of the application you have selected appears.

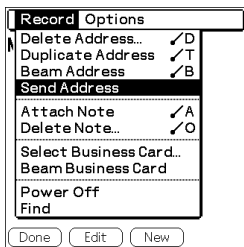
### 3 Tap [Send] on the menu list.

To transfer Date Book data: Tap [Send Event].

To transfer Address Book data: Tap [Send Address].

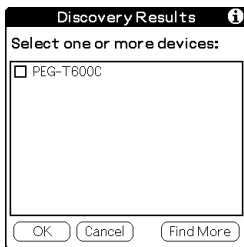
To transfer To Do List data: Tap [Send Item].

To transfer Memo Pad data: Tap [Send Memo].



A Bluetooth compatible device discovery begins in the vicinity of your CLIÉ handheld.

When the discovery ends, the Bluetooth compatible device that has been found around your CLIÉ handheld is displayed.



### 4 Select the CLIÉ handheld to which you want to transfer the data, and tap [OK].

A device discovery begins on the part of the other CLIÉ handheld, and the data transfer starts.

 **You can exchange address data with a Bluetooth compatible personal computer or cellular phone.**

For details, see the manual of each device.

---

# Playing Reversi

The supplied application “Reversi” allows you to play the game against your opponent using two Bluetooth compatible CLIE handhelds.

## Installing Reversi

Follow the instructions on page 12, and tick the check box of [Reversi] in Step 3.

## Referring to the manual of Reversi

You can refer to the online manual of Reversi in the supplied CD-ROM. To read this online manual, you need to install Acrobat Reader in your personal computer.

---

## Reading the Online Manual

- 1** Insert the supplied CD-ROM in the CD-ROM drive of your Windows computer.  
The installer screen appears automatically.
- 2** Click [Done].
- 3** Double-click the [My Computer] icon.
- 4** Right-click the icon of the CD-ROM drive, and select [Open] from the displayed menu.
- 5** Double-click the [Manuals] folder.
- 6** Double-click [Reversi Manual.pdf](pdf format).



# Looking at Information

## Looking at Information on Bluetooth Communications

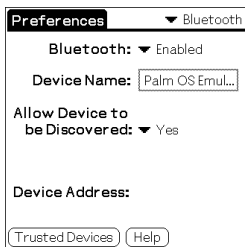
You can see Bluetooth related information on your CLIÉ handheld.

- 1 Tap the [Preferences] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.

The [Preferences] screen appears.

- 2 Tap ▼ in the upper right corner of the screen, and select [Bluetooth].

The [Bluetooth] screen appears showing the information on Bluetooth.



- **Bluetooth:** If you set this item to [Enabled], your CLIÉ handheld enters the radio wave standby mode while this Bluetooth Module is inserted in it. (The blue indicator is on all the time). If you set this item to [Disabled], Bluetooth communications become unavailable.
- **Device Name:** Enter the name of the CLIÉ handheld. The name is necessary for identification. To change the name, tap inside the pane. The screen to edit the name appears, and you can enter a new name.

- **Allow Device to be Discovered:** If you set this item to [Yes], the CLIÉ handheld becomes detectable as a Bluetooth compatible device when another Bluetooth compatible device is performing a device discovery.  
If you set this item to [No], the CLIÉ handheld will not respond to a device discovery.
- **Device Address:** The device address (the number that is assigned to each Bluetooth compatible device) of this Bluetooth Module is displayed.

---

## Looking at Information on Other Devices

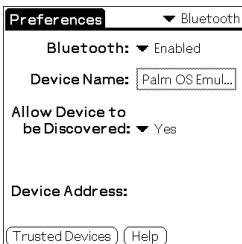
You can see information on other Bluetooth compatible devices that are bonded to your CLIÉ handheld.

- 1 Tap the [Preferences] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.

The [Preferences] screen appears.

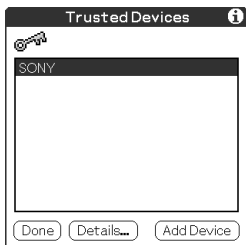
- 2 Tap ▼ in the upper right corner of the screen, and select [Bluetooth].

The [Bluetooth] screen appears.



### 3 Tap [Trusted Devices].

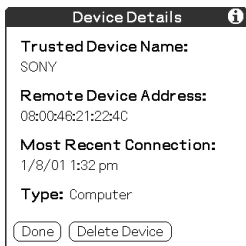
The Bluetooth Module is initialized, and the Bluetooth compatible devices that are bonded to it are displayed.



### 4 Select a device the information of which you want to know.

### 5 Tap [Details].

The [Device Details] screen appears.



- **Bonded Device Name:** The name of the device you have selected is displayed.
- **Device Address to Connect:** The device address that is assigned to the device you have selected is displayed.
- **Last Connection Date:** The date on which the connection was made last time is displayed.
- **Type:** The type of the device is displayed.

### 6 Tap [Exit].

The [Bluetooth] screen appears.

## Deleting Unnecessary Bonding Information

You can delete bonding information on the devices that are no longer needed.

- 1 Insert this Bluetooth Module in your CLIÉ handheld.
- 2 Tap the [Preferences] icon on the home screen of your CLIÉ handheld.

The [Preferences] screen appears.

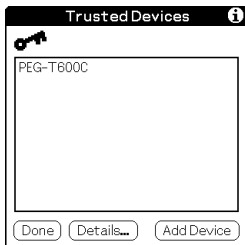
- 3 Tap ▼ in the right corner of the screen, and select [Bluetooth].

The [Bluetooth] screen appears.

- 4 Tap [Trusted Devices].

The Bluetooth Module is initialized, and the Bluetooth compatible devices that are bonded to it are displayed.

- 5 Select an unnecessary Bluetooth compatible device.

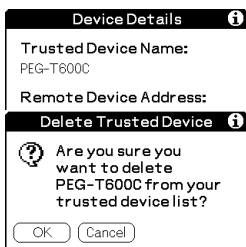


- 6 Tap [Details].

The [Device Details] screen appears.

## 7 Tap [Delete The Device].

The [Delete The Bonded Device] screen appears on your CLIÉ handheld.



## 8 Tap [OK].

The Bluetooth compatible device that you have selected is deleted from the list of bonded devices.

---

# Troubleshooting

If any problem occurs, for example, if communication is not possible, or if the unit does not operate normally, please check the points listed in this troubleshooting guide. (For information on the Bluetooth compatible devices, see our homepage: <http://www.clie-link.com/>)

If the problem persists, contact the Sony dealer where you purchased this product or a Sony service representative serving your area.

## General problems



---

Symptom	Cause/Remedy
Communication is not possible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The Bluetooth communication range may be exceeded. Decrease the distance between this Bluetooth Module and the other Bluetooth compatible device.</li><li>• No device may have bonded to the CLIE handheld and the other Bluetooth compatible device (Bonding may not have been completed on these devices). Perform bonding again referring to the instructions on page 15 or 22.</li><li>• If you have bonded a Bluetooth compatible device including a cellular phone to more than one CLIE handheld using this Bluetooth Module, delete the bonding information on the device from the device itself and the CLIE handhelds.</li><li>• The Bluetooth function may be off on the part of Bluetooth compatible device. Activate the Bluetooth communications referring to the manual or online manual of the device.</li><li>• If you use a Sony notebook PCG-C1 MGP/VFK or PCG-SRX41P/31K, see page 6.</li><li>• Turn off the power of your CLIE handheld, and then on again. Otherwise, remove this Bluetooth Module from the CLIE handheld, and insert it again.</li><li>• The devices may be placed too close. Increase the distance between them.</li></ul>
Connection cannot be established.	
A device discovery cannot find a Bluetooth compatible device.	

Symptom	Cause/Remedy
A message appears indicating that Bluetooth accessory cannot be found.	Remove this Bluetooth Module from the CLIE handheld, and insert it again.
The message "The server does not respond" or "A modem cannot be found" appears, and communication is not possible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A wrong Passkey may have been entered. Perform bonding again and enter the correct Passkey. (See pages 17 and 24).</li> <li>• A Software or old link key that cannot respond to a Passkey exchange request from other devices may have been stored. Perform bonding again. (See pages 15 and 22).</li> </ul>
Communication is not possible although distance between this Bluetooth Module and the other Bluetooth compatible device is less than 10 meters.	The actual communication range may be less than 10 meters depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, interference, reception sensitivity or antenna's performance, and operating system or software application, etc. Change the installation location of this Bluetooth Module, or decrease the distance between devices.
Data transfer speed is slow.	The data transfer rate varies, depending on factors such as distance, obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, interference, reception sensitivity or antenna's performance, and operating system or software application, etc. Change the installation location of this Bluetooth Module, or decrease the distance between devices.

## HotSync operation problems

---

Symptom	Cause/Remedy
A HotSync operation cannot be performed.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ensure that the  icon is displayed on the task tray on your Windows computer display and that HotSync Manager is running. To make sure it is running, click the  icon. If a menu appears, it is running.</li><li>• Ensure that [PC] and [Bluetooth] are selected in the [Connection] settings for HotSync operations on the CLIE handheld. (See page 16)</li></ul>

---



## Internet Connection problems

Symptom	Cause/Remedy
Communication is not stable.	Radio wave conditions or telephone circuit conditions may not be good. Check the bars showing the reception field intensity on the cellular phone. If a minimum of two bars is not displayed steadily, try to access the Internet again after waiting for a while.
You cannot access the Internet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the following Network settings on the CLIÉ handheld.<ul style="list-style-type: none"><li>- Is the DNS setting of the Internet Service Provider set correctly?</li><li>- Are the user name and the password set correctly?</li><li>- Is the telephone number of the access point set correctly?</li><li>- Is the area code not omitted? Even if your telephone number has the same area code as the access point, the area code needs to be entered.</li><li>- Is the communication system set correctly? Check the details of the respective agreements with your Telecommunications Company and Internet Service Provider about the services you are using, e.g., telephone circuit type.</li><li>- Are the Connection settings correct? If you use a cellular phone or a modem, select [Modem], and if you use a LAN access point, select [Local Network]. (See page 23)</li></ul></li><li>• Perform bonding again following the instructions in “Accessing the Internet by Bluetooth Communications for the First Time” on page 21.</li></ul>
You cannot send or receive email.	<p>Check the following settings of the emailing application on the CLIÉ handheld.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Is the server type set correctly?</li><li>• Are the user name and the password set correctly?</li></ul>

---

# Precautions on Use

---

## Handling this Bluetooth Module

- Do not subject this unit to excessive shock, and take care not to drop it to prevent a malfunction.
- Do not use or store this unit in locations subject to:
  - extremely high temperature, such as in direct sunlight or near a heater.
  - excessive dust
  - high humidity
  - vibrations
  - poor ventilation

It may cause a malfunction.

- Do not use this unit in a shaky, unstable place.
- Do not put a metal object such as a metal clip etc. inside this unit.
- When inserting this unit in the CLIÉ handheld, take care not to force it in the wrong way. It may cause a malfunction.
- Do not remove this unit from the CLIÉ handheld while the POWER indicator is on. Before removing it, make sure that the POWER indicator is off.
- The CLIÉ handheld in which this unit inserted and a Bluetooth compatible device may operate incorrectly depending on how they are placed.

---

## Condensation

Condensation is a phenomenon that moisture in the air becomes water drops when it contacts a metal plate etc. Condensation may occur on the surface or inside of this Bluetooth Module on occasions when you quickly move it from a cold place to a warm place, when you turn on the heater in the room on a cold, winter morning. Using this Bluetooth Module with condensation on it may cause a malfunction. If condensation occurs on this Bluetooth Module, leave it without turning on the power of the CLIÉ handheld until the condensation disappears.

## Communication (If You Use a Cellular Phone)

- If you have performed an unnecessary line feed or entered alphanumeric string of three lines or more in the user name of the [Network] settings on the [Preferences] screen of the CLIE handheld, authentication may not be carried out correctly because the unnecessary line feed or string is not displayed.
- Communication is not possible in places where radio wave does not reach. Bluetooth communications is data communication. Therefore, even if you are in a place where you can talk on the cellular phone, you may not be able to perform Bluetooth communications there. For detailed information, contact your mobile communications company.
- Connection may not be performed correctly if you move the cellular phone in to and out from the service area of your mobile communications company.
- Depending on time or the radio wave conditions, data communication may not be possible. In this case, move the cellular phone to a different place, or try to establish a connection again after waiting for a while.
- In a roaming area, data communication may not be possible, and the service you are usually using may be unavailable. For details, contact your mobile communications company.
- It is impossible to send/receive fax messages using this Bluetooth Module.
- Transfer rate may become slow depending on the circuit conditions.

# Specifications

## Wireless Communication

### Communication method

Bluetooth standard Ver. 1.1

### Output

Bluetooth standard Power Class 2

Communication range<sup>1)</sup>

Line of sight approx. 10 m

### Supported Bluetooth profiles<sup>2)</sup>

Serial Port Profile

Dial-up Networking Profile

LAN Access Profile

Object Push Profile

### Frequency band

2.4 GHzband (2.400 GHz - 2.4835 GHz)

## Power Source / General

### Power source

Powered by CLIÉ handheld

DC 3.0 V (Approx.)

### Power consumption (when communication is performed)

TYP. 330 mW

### Operating temperature

5 °C – 35 °C

### Dimensions

21.5 × 59 × 3.1 mm (w/h/d)

### Mass

Approx. 4 g

### Accessories

See page 9.

Design and specifications are subject to change without notice.

<sup>1)</sup> Actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, interference, radio wave conditions, reception sensitivity or antenna's performance, and operating system or software application, etc.

<sup>2)</sup> Bluetooth standard profiles specify the usage purpose for Bluetooth devices communicating with each other.





Par la présente, Sony Corporation déclare que ce module Bluetooth est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Cet appareil est conforme à la norme EN55022 Classe B numérique pour une utilisation dans les environnements suivants : résidentiel, professionnel et industriel léger.

Ce produit est conforme aux Directives européennes suivantes : 89/336/CEE, 92/331/CEE (compatibilité électromagnétique)

Ce produit est destiné à être utilisé dans les pays suivants :

Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongkong, Irlande, Italie, Luxembourg, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Singapour, Suède, Suisse.

## Avertissements

- Dans certaines situations ou environnements, l'utilisation de la technologie Bluetooth™ peut être limitée par le propriétaire d'un immeuble ou les responsables d'une société. Son utilisation peut, par exemple, être néfaste dans un avion, un hôpital ou un environnement qui présente des risques d'interférences avec d'autres appareils ou services.
- Si vous n'êtes pas certain des règles en vigueur dans une société ou un environnement donné concernant l'utilisation de la technologie Bluetooth™, nous vous invitons à solliciter une autorisation préalable à son utilisation.
- Adressez-vous à votre médecin ou au fabricant de dispositifs médicaux personnels (stimulateurs cardiaques, prothèses auditives, etc.) pour connaître les restrictions quant à l'utilisation de la technologie Bluetooth™.
- Ce produit est conçu pour une utilisation extérieure uniquement, en France.

FR

- Sony, **SONY**, CLIE, **CLIE**, CLIE GEAR, **CLIE GEAR**, **VAIO**, Jog Dial et Memory Stick sont des marques commerciales de Sony Corporation.
- Palm OS et HotSync sont des marques déposées de Palm, Inc. ou de ses filiales. Les logos Palm Desktop et HotSync sont des marques déposées de Palm, Inc. ou de ses filiales.
- Microsoft, Windows et Windows NT sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Adobe et Adobe Acrobat Reader sont des marques de Adobe Systems Incorporated.
- Les marques commerciales Bluetooth appartiennent à leur propriétaire et sont utilisées sous licence par Sony Corporation.
- Tous les autres noms de systèmes, de produits et de services sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Dans ce manuel, les marques <sup>TM</sup> ou <sup>®</sup> ne sont pas spécifiées.

Avant d'utiliser le PEGA-MSB1, veuillez à lire le contrat de licence de l'utilisateur final fourni avec l'appareil.

- Les lois de copyright interdisent la reproduction du logiciel ou de son manuel en tout ou partie, ainsi que la location du logiciel sans l'autorisation du détenteur du copyright.
- SONY ne sera en aucun cas responsable de tout dommage financier ou perte de profits, y compris des réclamations de tiers survenant suite à l'utilisation du logiciel fourni avec ce produit.
- Si un problème survient suite à un défaut de fabrication, SONY s'engage à remplacer l'appareil. Toutefois, SONY ne reconnaît aucune autre responsabilité.
- Le logiciel fourni avec cet appareil ne peut pas être utilisé avec d'autres appareils.
- Veuillez noter que, suite à des efforts continus d'amélioration de la qualité, les spécifications du logiciel peuvent être modifiées sans préavis.
- Dans le cas de l'utilisation de cet appareil avec un logiciel autre que celui fourni, l'appareil n'est pas couvert par la garantie.



# Table des matières

Introduction .....	6
Fonctionnalités de votre module Bluetooth .....	7
Noms des pièces .....	9
Insertion/Retrait du module Bluetooth .....	10
Installation de l'application .....	12
Réalisation d'une opération HotSync .....	14
Réalisation d'une opération HotSync via des communications Bluetooth pour la première fois .....	14
Réalisation d'une opération HotSync pour la deuxième fois et pour les autres fois .....	20
Accès à Internet .....	21
Accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois .....	21
Accès à Internet pour la deuxième fois et pour toutes les autres fois .....	28
Echange d'informations entre deux ordinateurs de poche CLIÉ .....	30
Jouer à Reversi .....	32
Lecture du mode d'emploi en ligne .....	32
Recherche d'informations .....	33
Recherche d'informations concernant Bluetooth Communications .....	33
Recherche d'informations concernant d'autres périphériques .....	34
Suppression des informations d'enregistrement inutiles .....	36
Dépannage .....	38
Précautions d'utilisation .....	44
Spécifications .....	46

# Introduction

Cet appareil est un module de communication Bluetooth destiné au Sony Personal Entertainment Organizer (désigné par “ordinateur de poche CLIÉ” dans le reste de ce document) d’un système d’exploitation version 4.0 ou ultérieure. Insérez cet appareil dans votre ordinateur de poche CLIÉ pour établir une communication sans fil facilement sans avoir besoin de connecter votre ordinateur de poche CLIÉ à un PC compatible Bluetooth, à un téléphone cellulaire, à un modem ou à un point d’accès LAN (compatibles Bluetooth) à l’aide d’un câble.

L’appareil PEGA-MSB1 présente les caractéristiques suivantes.

- La fonction Bluetooth permet la communication sans fil dans une portée de 10 mètres environ. (La portée réelle varie selon divers facteurs, par exemple les obstacles entre les appareils, les champs magnétiques à proximité d’un four à micro-ondes, l’électricité statique, les interférences, la qualité des ondes radio, la sensibilité de la réception ou les performances de l’antenne, le système d’exploitation ou le logiciel utilisés, etc.)
- La fonction de sécurité empêche toute communication avec des périphériques compatibles Bluetooth non autorisés.

## Les périphériques compatibles Bluetooth peuvent être utilisés avec PEGA-MSB1

Pour obtenir plus d’informations sur les périphériques compatibles Bluetooth, reportez-vous à la page d’accueil :

<http://www.clie-link.com/>

## Remarques

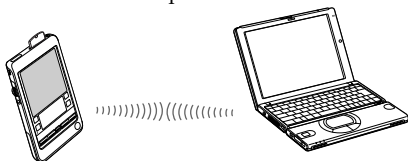
- Si vous utilisez l’ordinateur portable Sony PCG-C1 MGP/VFK ou PCG-SRX41P/31K, vous devez mettre à jour l’application ou le pilote “BlueSpace”. En pareil cas, téléchargez le module de mise à jour à partir de la page d’accueil VAIO Customer Link (<http://www.vaio-link.com/>) et procédez à la mise à jour de l’application “BlueSpace”.
- Ce module Bluetooth se présente sous la forme d’un stick prévu uniquement pour l’ordinateur de poche CLIÉ d’un système d’exploitation Ver. 4.0 ou ultérieure. N’insérez pas ce module dans l’emplacement du Memory Stick d’autres périphériques. Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement de ce module Bluetooth ou des autres périphériques.
- Etant donné qu’une partie des fonctions de cet appareil n’est pas compatible avec la fonction d’aide à la navigation de votre ordinateur de poche CLIÉ, vous ne pouvez pas les utiliser avec le navigateur Jog Dial de ce dernier.

# Fonctionnalités de votre module Bluetooth

Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ pour établir des communications sans fil entre votre ordinateur de poche CLIÉ et un périphérique compatible Bluetooth sans les raccorder avec un câble.

## Réalisation d'une opération HotSync

Vous pouvez réaliser une opération HotSync sans fil (c'est-à-dire une synchronisation des données) entre votre ordinateur de poche CLIÉ et un ordinateur personnel compatible Bluetooth. Pour obtenir des informations concernant l'opération HotSync, reportez-vous au manuel de votre ordinateur de poche CLIÉ.



PEGA-MSB1 et ordinateur de poche CLIÉ    Ordinateur personnel

## Accès à Internet

Vous pouvez accéder à Internet à partir de votre ordinateur de poche CLIÉ par l'intermédiaire d'un téléphone cellulaire, d'un modem ou d'un point d'accès LAN compatible Bluetooth et goûter aux joies de la navigation sur Internet en visitant divers sites web ou en envoyant et en recevant des e-mails.



PEGA-MSB1 et  
ordinateur de poche  
CLIÉ

Téléphone cellulaire,  
modem ou point  
d'accès LAN

Internet

## Remarque

Pour accéder à Internet par l'intermédiaire d'un téléphone cellulaire, d'un modem ou d'un point d'accès LAN, vous devez préalablement être abonné à une entreprise de télécommunications et à un fournisseur d'accès à Internet (FAI).

## Communication entre deux ordinateurs de poche CLIÉ

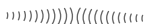
Profitez de l'application "Reversi" fournie

Vous pouvez jouer au Reversi en utilisant deux ordinateurs de poche CLIÉ en communication. Installez Bluetooth Preferences Settings et l'application Reversi sur les ordinateurs de poche CLIÉ que vous utilisez.

Reportez-vous à la page 32 pour plus de détails.



PEGA-MSB1 et ordinateur  
de poche CLIÉ



PEGA-MSB1 et ordinateur  
de poche CLIÉ

### Echange de données

Vous pouvez échanger des données, y compris des informations d'adresses, entre deux ordinateurs de poche CLIÉ.

# Noms des pièces

## Module Bluetooth



### Témoin POWER

Ce témoin s'allume lorsque l'ordinateur portable CLiÉ est prêt à recevoir des communications Bluetooth.

## Accessoires

CD-ROM (1)

Mode d'emploi (1)

Carte de garantie (1)

Contrat de licence de l'utilisateur final (1)

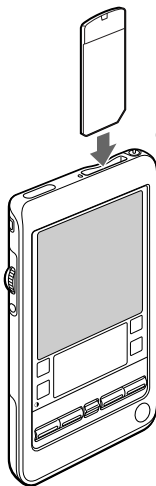
# Insertion/Retrait du module Bluetooth

## Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIE

Insérez ce module Bluetooth dans l'emplacement du Memory Stick de l'ordinateur de poche CLIE.

### Remarques

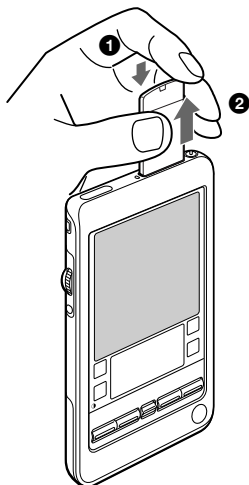
- Insérez ce module Bluetooth bien droit dans l'emplacement du Memory Stick de l'ordinateur de poche CLIE.
- Avant d'établir des communications Bluetooth, retirez le couvercle du module Bluetooth fourni. Ce couvercle bloque les ondes radio et pourrait être à l'origine de dysfonctionnements.
- N'insérez pas ce module Bluetooth dans le mauvais sens. Si vous essayez de l'introduire dans le mauvais sens en forçant, vous risquez de l'endommager et de causer un dysfonctionnement.
- Si l'autonomie de la batterie est insuffisante, il est possible que vous ne puissiez pas utiliser le module Bluetooth. Rechargez entièrement la batterie avant utilisation.
- Ne retirez pas ce module Bluetooth de l'emplacement du Memory Stick juste après l'avoir inséré. Cela interrompra l'initialisation du module Bluetooth et risque de provoquer un dysfonctionnement.



Insérez le module jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

## Retrait du module Bluetooth de votre ordinateur de poche CLIÉ

Après utilisation, mettez fin aux communications Bluetooth. Ensuite, **enfoncez légèrement le module Bluetooth dans son emplacement (1)**, puis retirez-le **(2)**.



### Remarques

- Veillez bien à appuyer légèrement sur le module Bluetooth avant de le sortir afin d'éviter d'endommager celui-ci et l'emplacement du Memory Stick.
- Ne retirez pas le module Bluetooth et ne heurtez pas brusquement l'ordinateur CLIÉ tant que le témoin POWER est allumé.

# Installation de l'application

Lorsque vous essayez d'établir des communications Bluetooth pour la première fois après avoir inséré ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ, vous devez installer l'utilitaire Bluetooth Preferences sur votre ordinateur de poche CLIÉ. Vous pouvez l'installer à partir du CD-ROM fourni.

## Remarque

Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire de raccorder un socle de synchronisation à l'ordinateur de poche CLIÉ et de le brancher à un ordinateur Windows. Pour obtenir des informations concernant le raccordement de l'ordinateur de poche CLIÉ à l'ordinateur, reportez-vous au manuel de votre ordinateur de poche CLIÉ.

## 1 Procédez à un redémarrage à chaud de votre ordinateur de poche CLIÉ.

Pour obtenir des informations sur le redémarrage à chaud, reportez-vous au manuel de votre ordinateur de poche CLIÉ.

## 2 Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur Windows.

Le logiciel d'installation démarre et l'écran initial apparaît.

## Conseil

Si le logiciel d'installation ne démarre pas automatiquement, cliquez deux fois sur [setup](setup.exe). Vous pouvez le trouver sur le CD-ROM.

## 3 Procédez à l'installation en suivant les instructions du programme d'installation.

Sur l'écran de sélection du nom de l'utilisateur, sélectionnez un nom d'utilisateur.

## Remarques

- Si vous souhaitez utiliser plusieurs ordinateurs de poche CLIÉ, vous devez installer cette application sur chaque ordinateur de poche CLIÉ.
- L'utilitaire Bluetooth Preferences ne supporte pas le mode haute résolution. Il est préférable d'activer la fonction High Resolution Assist sur l'écran Preferences settings de votre ordinateur de poche CLIÉ.



#### 4 Cliquez sur [Done] lorsque l'écran de fermeture du programme d'installation apparaît.

Votre ordinateur est prêt pour l'installation de l'application de l'utilitaire de Bluetooth Preferences settings sur votre ordinateur de poche CLIÉ. Au cours de l'étape suivante, vous effectuerez une opération HotSync pour procéder à l'installation.

#### 5 Cliquez sur l'icône de la barre des tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran Windows de votre ordinateur.

Vérifiez que [Local] est coché dans le menu contextuel affiché.

#### **Si vous ne trouvez pas l'icône sur la barre des tâches**

Dans le menu [Démarrer], cliquez sur [Programmes] ([Tous les Programmes] dans Windows® XP), [Sony Handheld] et [HotSync Manager] pour lancer HotSync manager.

#### 6 Procédez à une opération HotSync locale sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

Appuyez sur la touche  du panneau avant du socle de synchronisation pour démarrer l'opération HotSync locale, l'application de l'utilitaire de Bluetooth Preference settings est alors installée sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

#### **Remarque**

Une partie de cette application logicielle se déploie dans le système de l'ordinateur de poche CLIÉ. Elle ne peut par conséquent pas être désinstallée.

# Réalisation d'une opération HotSync

Après insertion de ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ, vous pouvez réaliser une opération HotSync sans fil entre l'ordinateur de poche CLIÉ et un ordinateur Windows compatible Bluetooth.

## Réalisation d'une opération HotSync via des communications Bluetooth pour la première fois

Lorsque vous réalisez une opération HotSync pour la première fois entre votre ordinateur de poche CLIÉ et un ordinateur compatible Bluetooth, vous devez définir le mode de communication et établir un lien de communication entre l'ordinateur et votre ordinateur de poche CLIÉ.

Vous trouverez ci-dessous la description de la procédure permettant de réaliser une opération HotSync via des communications Bluetooth pour la première fois. A partir de la deuxième fois, reportez-vous à la section "Réalisation d'une opération HotSync pour la deuxième fois et pour les autres fois" (page 20).

### En quoi consiste "l'établissement d'un lien de communication sans fil (enregistrement) avec l'ordinateur" ?

Pour permettre la communication entre ce module Bluetooth et un autre périphérique compatible Bluetooth, le périphérique doit être identifié. Ce processus est désigné par le terme "enregistrement" qui est nécessaire pour empêcher l'accès de périphériques compatibles Bluetooth non autorisés. Une clé de passe commune est utilisée pour enregistrer le périphérique sur ce module Bluetooth.

### Qu'est-ce qu'une clé de passe ?

Une clé de passe est un code secret saisi par l'utilisateur pour permettre la communication entre deux appareils compatibles Bluetooth. Lorsque la même suite de caractères alphanumériques est saisie sur les deux périphériques, la communication est possible. La clé de passe peut être modifiée à chaque session de communication dans la mesure où la même clé est utilisée pour les deux appareils. Une fois qu'un lien correct est établi, la communication est possible pendant une période prédéterminée sans être obligé de saisir la clé de passe une nouvelle fois.

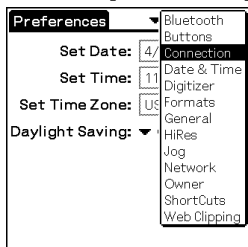
# 1 Configuration du mode de communication/ Réalisation de l'enregistrement

Pour établir des communications Bluetooth, configurez le mode de communication et enregistrez un périphérique de communication sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

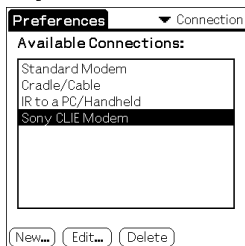
## Mettez votre ordinateur sous tension et activez les communications Bluetooth.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel et au manuel en ligne de votre ordinateur.

- 1 Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ.
- 2 Effleurez l'icône [Preferences] de l'écran d'accueil de l'ordinateur de poche CLIÉ.  
L'écran [Preferences] apparaît.
- 3 Effleurez ▼ dans le coin supérieur droit de l'écran, puis sélectionnez [Connection].



La liste [Available Connections] apparaît.



Suite à la page suivante

## 4 Effleurez [New].

L'écran [Edit Connection] apparaît.

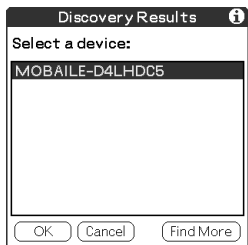


- **Name** : vous pouvez préciser le nom du mode de connexion de votre choix selon le périphérique de communication compatible Bluetooth que vous utilisez. Saisissez le nom de connexion de votre choix dans [Custom].
- **Connect to** : sélectionnez [PC].
- **Via** : effleurez ▼ et sélectionnez [Bluetooth].
- **Device** : [Tap to Find] apparaît.

## 5 Effleurez [Tap to Find].

La recherche d'un ordinateur compatible Bluetooth à proximité de votre ordinateur de poche CLIÉ commence.

Lorsque la recherche est terminée, le périphérique compatible Bluetooth détecté à proximité de votre ordinateur de poche CLIÉ apparaît.



### 💡 Si vous êtes un utilisateur VAIO

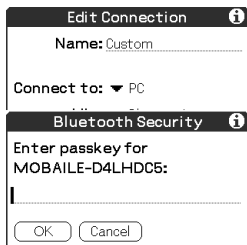
Si vous enregistrez un VAIO Sony sur votre ordinateur de poche CLIÉ, commencez tout d'abord par effectuer une recherche de périphérique sur votre VAIO.

**6** Sélectionnez le PC que vous souhaitez enregistrer sur votre ordinateur de poche CLIÉ, puis effleurez [OK].

L'écran [Add Trusted Device] apparaît.

**7** Effleurez [Yes].

L'écran [Bluetooth Security] apparaît sur votre ordinateur de poche CLIÉ.



La boîte de dialogue [Passkey Input] apparaît sur l'écran de l'ordinateur sélectionné.

**8** Saisissez une clé de passe et effleurez [OK] sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

Pour saisir la clé de passe, utilisez les touches alphanumériques. La boîte de dialogue "Authentication" apparaît sur l'écran de l'ordinateur.

**9** Saisissez la même clé de passe qu'à l'étape 8, puis cliquez sur [OK] sur l'ordinateur.

L'enregistrement est terminé sur l'ordinateur de poche CLIÉ et sur l'ordinateur. Le mode de communication que vous avez défini est ajouté à la liste [Available Connections] sous le nom que vous avez saisi dans [Name] à l'étape 4.


**10** Effleurez l'icône  Home de votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran d'accueil apparaît.

## Conseils

- L'étape au cours de laquelle l'écran "Passkey Input" apparaît varie selon les périphériques compatibles Bluetooth et, sur certains appareils, l'écran "Passkey input" n'apparaît pas. Dans tous les cas, suivez les instructions apparaissant à l'écran et saisissez une clé de passe au moment voulu.
- Selon la qualité des ondes radio, la recherche d'un périphérique et l'établissement de la communication peut prendre du temps.
- Si la recherche d'un périphérique dure trop longtemps, effleurez [Cancel] sur l'écran de recherche et lancez une nouvelle recherche.
- Si la recherche du périphérique ne parvient pas à détecter un ordinateur compatible Bluetooth, lancez une nouvelle recherche.

## 2 Réalisation d'une opération HotSync

- 1 Vérifiez que l'icône  est affichée sur la barre des tâches située dans le coin inférieur droit de l'écran votre ordinateur.

 **Si vous ne trouvez pas l'icône  sur la barre des tâches**

Dans le menu [Démarrer], cliquez sur [Programmes] ([Tous les Programmes] dans Windows® XP), [Sony Handheld] et [HotSync Manager] pour lancer HotSync manager.

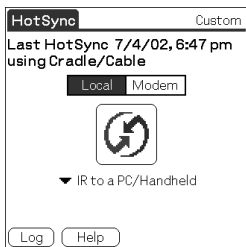
- 2 Effleurez l'icône [HotSync] sur l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran [HotSync] apparaît.

- 3 Vérifiez que [Local] est sélectionné.

#### 4 Effleurez ▼ sous l'icône et sélectionnez la connexion que vous souhaitez utiliser.

Pour établir une connexion, sélectionnez le nom de connexion que vous avez indiqué à l'étape 4 de la section "**1** Configuration du mode de communication/Réalisation de l'enregistrement" page 16.



#### 5 Effleurez l'icône .

Une opération HotSync débute.

Lorsque cette opération se termine, un message apparaît indiquant que l'opération HotSync est terminée.

#### Conseil

Les communications Bluetooth entre l'ordinateur de poche CLIÉ et l'ordinateur sont automatiquement déconnectées lorsque l'opération HotSync se termine.

## Réalisation d'une opération HotSync pour la deuxième fois et pour les autres fois

Une fois que vous avez enregistré votre ordinateur compatible Bluetooth sur votre ordinateur de poche CLIÉ, suivant les instructions décrites dans la section "Réalisation d'une opération HotSync via des communications Bluetooth pour la première fois" pages 14-19, vous pouvez facilement effectuer une opération HotSync pour la seconde fois.

Si vous essayez d'effectuer une opération HotSync avec un ordinateur compatible Bluetooth non autorisé, suivez les procédures **1** et **2** de la section "Réalisation d'une opération HotSync via des communications Bluetooth pour la première fois" pages 14-19.

### **1** Effectuez les préparatifs suivants.

- Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ.
- Mettez votre ordinateur sous tension et activez les communications Bluetooth.

### **2** Effleurez l'icône [HotSync] sur l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran [HotSync] apparaît.

### **3** Effleurez l'icône .

Une opération HotSync débute.

Lorsque cette opération se termine, un message apparaît indiquant que l'opération HotSync est terminée.

### **Si vous ne parvenez pas à effectuer une opération HotSync en suivant les instructions de la section "Réalisation d'une opération HotSync pour la deuxième fois et pour les autres fois"**

Procédez une nouvelle fois à l'enregistrement pour autoriser votre ordinateur compatible Bluetooth comme périphérique de communication, suivez les instructions de la section "Réalisation d'une opération HotSync pour la première fois" pages 14-19.



## Accès à Internet

Vous pouvez goûter aux joies de la navigation sur Internet en parcourant diverses pages d'accueil ou en envoyant/recevant des e-mails à partir de votre ordinateur de poche CLIÉ par l'intermédiaire d'un téléphone cellulaire, d'un modem ou d'un point d'accès LAN compatible Bluetooth.

### Accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois

Lorsque vous accédez à Internet à l'aide de votre ordinateur de poche CLIÉ via un téléphone cellulaire, un modem ou un point d'accès LAN compatible Bluetooth pour la première fois, vous devez définir le mode de communication et enregistrer le périphérique sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

Vous trouverez ci-dessous la procédure d'accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois. Pour la deuxième fois, reportez-vous à la section "Accès à Internet pour la deuxième fois et pour toutes les autres fois" (page 28).

#### En quoi consiste "l'établissement d'un lien de communication sans fil (enregistrement) avec l'ordinateur" ?

Pour permettre la communication entre ce module Bluetooth et un autre périphérique compatible Bluetooth, le périphérique doit être identifié. Ce processus est désigné par le terme "enregistrement" qui est nécessaire pour empêcher l'accès de périphériques compatibles Bluetooth non autorisés. Une clé de passe commune est utilisée pour enregistrer le périphérique sur ce module Bluetooth.

#### Qu'est-ce qu'une clé de passe ?

Une clé de passe est un code secret saisi par l'utilisateur pour permettre la communication entre deux appareils compatibles Bluetooth. Lorsque la même suite de caractères alphanumériques est saisie sur les deux périphériques, la communication est possible. La clé de passe peut être modifiée à chaque session de communication dans la mesure où la même clé est utilisée pour les deux appareils. Une fois qu'un lien correct est établi, la communication est possible pendant une période prédéterminée sans être obligé de saisir la clé de passe une nouvelle fois.

#### Si la clé de passe d'un périphérique de communication est prédéterminée

La clé de passe de certains périphériques Bluetooth est prédéterminée. Lorsque vous essayez d'autoriser un périphérique dont la clé de passe est prédéterminée, vous devez confirmer au préalable qu'elle est utilisée pour l'appareil et la saisir sur votre ordinateur de poche CLIÉ pour permettre la communication. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du périphérique compatible Bluetooth que vous utilisez.

# 1 Configuration du mode de connexion/ Réalisation de l'enregistrement

Vous devez définir le mode de communication et exécutez l'enregistrement pour les communications Bluetooth.

## 1 Mettez le téléphone cellulaire, le modem ou le point d'accès LAN sous tension et activez les communications Bluetooth.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du téléphone cellulaire, du modem ou du point d'accès LAN que vous utilisez.

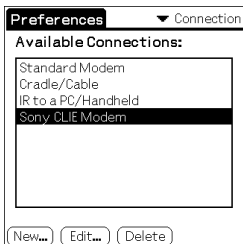
## 2 Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ.

## 3 Effleurez l'icône [Preferences] de l'écran d'accueil de l'ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran [Preferences] apparaît.

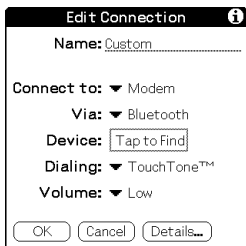
## 4 Effleurez ▼ dans le coin supérieur droit de l'écran, puis sélectionnez [Connection].

La liste [Available Connections] apparaît.



## 5 Effleurez [New].

L'écran [Edit Connection] apparaît.

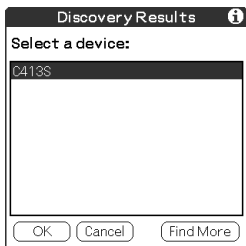


- **Name** : vous pouvez préciser le nom du mode de connexion de votre choix selon le périphérique de communication compatible Bluetooth que vous utilisez. Saisissez le nom de connexion de votre choix dans [Custom].
- **Connect to** : option à sélectionner selon le périphérique que vous utilisez.  
Si vous raccordez l'ordinateur de poche CLIÉ à :
  - un téléphone cellulaire ou un modem : [Modem]
  - un point d'accès LAN : [Local Network]
- **Via** : effleurez ▼ et sélectionnez [Bluetooth].
- **Dialing** : sélectionnez le type de circuit téléphonique que vous utilisez. Pour une utilisation normale, sélectionnez [Touch Tone™].
- **Volume** : sélectionnez le volume du haut-parleur pour naviguer sur Internet.

## 6 Effleurez [Tap to Find].

La recherche d'un ordinateur compatible Bluetooth à proximité de votre ordinateur de poche CLIÉ commence.

Lorsque la recherche est terminée, le périphérique compatible Bluetooth détecté à proximité de votre ordinateur de poche CLIÉ apparaît.



|| Suite à la page suivante

- 7** Sélectionnez le téléphone cellulaire, le modem ou le point d'accès LAN que vous souhaitez enregistrer sur votre ordinateur de poche CLIÉ, puis effleurez [OK]. L'écran [Add Trusted Device] apparaît.



- 8** Effleurez [Yes].

Si vous avez sélectionné un téléphone cellulaire, l'écran "Passkey Input" apparaît sur l'afficheur du téléphone cellulaire.

Si vous avez sélectionné un périphérique compatible Bluetooth (modem ou point d'accès LAN) dont la clé de passe est prédéterminée, l'écran "Authentication" apparaît sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

- 9** Si vous avez sélectionné un téléphone cellulaire, saisissez une clé de passe et cliquez sur [OK].

L'écran "Authentication" apparaît sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

- 10** Saisissez la même clé de passe\* qu'à l'étape 9, puis effleurez [OK] sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'enregistrement est terminé sur l'ordinateur de poche CLIÉ et le périphérique de communication (téléphone cellulaire, modem ou point d'accès LAN). Le mode de communication que vous avez défini est ajouté à la liste [Available Connections] sous le nom que vous avez saisi dans [Name] à l'étape 5.

\* Si la clé de passe d'un périphérique de communication est prédéterminée, saisissez-la.

## Conseils

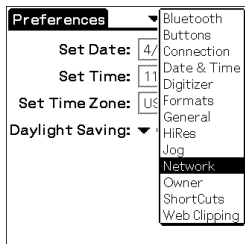
- L'étape au cours de laquelle l'écran "Passkey Input" apparaît varie selon les périphériques compatibles Bluetooth et, sur certains appareils, l'écran "Passkey input" n'apparaît pas. Dans tous les cas, suivez les instructions apparaissant à l'écran et saisissez une clé de passe au moment voulu.
- Selon la qualité des ondes radio, la recherche d'un périphérique compatible Bluetooth et l'établissement de la communication peut prendre du temps.
- Si la recherche d'un périphérique dure trop longtemps, effleurez [Cancel] sur l'écran de recherche et lancez une nouvelle recherche.
- Si la recherche de périphérique ne parvient pas à détecter un périphérique, lancez une nouvelle recherche.

## Remarque

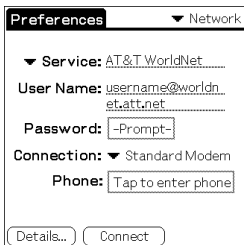
Saisissez une clé de passe pour activer le dispositif de sécurité. Si ce dernier est désactivé, vous pourriez être redevable des frais d'abonnement de la ligne téléphonique que tout autre personne doit payer pour une connexion à distance lorsque vous accédez à Internet depuis votre ordinateur de poche CLIÉ par l'intermédiaire d'un téléphone cellulaire, d'un modem ou d'un point d'accès LAN compatible Bluetooth.

## 2 Etablissement d'une connexion à distance

- 1 Effleurez ▼ dans le coin supérieur droit de l'écran [Preferences] de votre ordinateur de poche CLIÉ, puis sélectionnez [Network].



- 2** Effleurez ▼ dans [Service] et sélectionnez le nom du fournisseur d'accès à Internet que vous souhaitez utiliser.



- 3** Effleurez ▼ dans [Connection] au milieu de l'écran, puis sélectionnez la connexion que vous utilisez.

Sélectionnez le nom de connexion que vous avez spécifié à l'étape 5 de la procédure "1 Configuration du mode de communication/Réalisation de l'enregistrement" page 23.

#### Conseil

Si vous n'avez pas défini d'autres options que [Connection], indiquez des informations concernant votre fournisseur d'accès à Internet. Pour obtenir des détails sur la façon de spécifier ces informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'ordinateur de poche CLIÉ.

- 4** Effleurez [Connect] en bas de l'écran.



Une connexion à distance est exécutée.

- 5** Effleurez l'icône  Home.

L'écran d'accueil apparaît.

### **3** Parcourir des pages d'accueil/Envoyer/recevoir des e-mails

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes à partir de l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

#### **Parcourir des pages d'accueil**

Lancez l'application requise comme "AvantGo", etc. et spécifiez l'adresse d'une page d'accueil (URL) pour l'afficher.

#### **Envoyer/recevoir des e-mails**

Lancez l'application "CLIÉ Mail", etc., pour envoyer ou recevoir des e-mails sur votre ordinateur de poche CLIÉ. Par exemple, effleurez [Send/Receive Email] sur l'écran "CLIÉ Mail" pour envoyer et recevoir des e-mails.

### **Après avoir utilisé Internet**

#### **1** Interrompez la connexion à distance sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

Pour plus de détails, reportez-vous à la fonction d'aide, etc. de l'application que vous utilisez.

#### **2** Mettez fin aux communications Bluetooth sur le téléphone cellulaire, le modem ou le point d'accès LAN.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du téléphone cellulaire, du modem ou du point d'accès LAN.

#### **Conseil**

La communication Bluetooth entre votre ordinateur de poche CLIÉ et le téléphone cellulaire, le modem ou le point d'accès LAN est automatiquement coupée lorsque la connexion à distance est déconnectée.

## Accès à Internet pour la deuxième fois et pour toutes les autres fois

Une fois que vous avez enregistré votre périphérique de communication sur votre ordinateur de poche CLIÉ en suivant les instructions décrites dans la section “Accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois” pages 21-27, vous pouvez facilement accéder à Internet la deuxième fois.

Si vous essayez d'utiliser un téléphone cellulaire, un modem ou un point d'accès LAN compatible Bluetooth non autorisé, suivez les procédures **1** à **3** de la section “Accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois” pages 21-27.

### Remarque concernant le mode de connexion de “CLIÉ Mail”

L'explication ci-dessous suppose que vous avez configuré le mode de connexion dans les paramètres “Préférences” de votre ordinateur de poche CLIÉ, en suivant les procédures décrites pages 21-27. Par conséquent, si vous avez défini le mode de connexion de CLIÉ Mail à partir de l'application “Net Settings”, il est possible que l'établissement d'une connexion à distance soit impossible dans l'étape 3 ci-dessous. En pareil cas, vous devez préalablement donner la priorité aux paramètres “Préférences” pour le mode de connexion à partir du menu de l'application CLIÉ Mail. Pour obtenir des informations détaillées sur ces opérations, reportez-vous au mode d'emploi de CLIÉ Mail.

### 1 Effectuez les préparatifs suivants.

- Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ.
- Mettez le téléphone cellulaire, le modem ou le point d'accès LAN sous tension et activez les communications Bluetooth.

### 2 Lancez l'application correspondante sur l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

Pour visionner les pages d'accueil :  
Lancez l'application “AvantGo” etc.  
Pour envoyer/recevoir des e-mails :  
Lancez l'application “CLIÉ Mail”.

### 3 Effleurez l'icône .

Une connexion à distance est exécutée.



## **4** Parcourez une page d'accueil ou envoyez/recevez des e-mails.

### **Si vous ne parvenez pas à accéder à Internet en suivant les instructions de la section "Accès à Internet pour la deuxième fois et pour toutes les autres fois"**

Effleurez ▼ dans le coin supérieur droit de l'écran "Préférences" de votre ordinateur de poche CLIE, puis sélectionnez [Network].

Effleurez ensuite [Connect] en bas de l'écran.

Si vous ne parvenez toujours pas à accéder à Internet, procédez à un nouvel enregistrement du périphérique compatible Bluetooth (téléphone cellulaire, modem ou point d'accès LAN) que vous utilisez, suivez les instructions de la section "Accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois" pages 21-27.


# Echange d'informations entre deux ordinateurs de poche CLIÉ

Vous pouvez transférer les données que vous avez mémorisées dans Date Book, Address Book, To Do List et Memo Pad sur un autre ordinateur de poche CLIÉ compatible Bluetooth.

- 1 Sélectionnez les données que vous souhaitez transférer à partir de Date Book, Address Book, To Do List et Memo Pad.**

(par ex.) Transfert des données dans Address Book

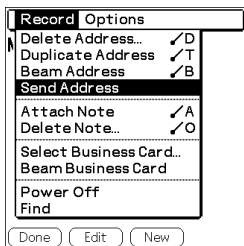


- 2 Effleurez l'icône du menu  de votre ordinateur de poche CLIÉ.**

La liste des menus de l'application sélectionnée apparaît.

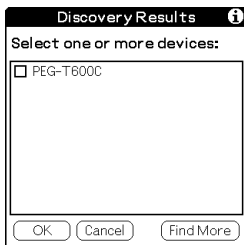
### 3 Effleurez [Send] dans la liste des menus.

Pour transférer des données de Date Book : effleurez [Send Event].  
Pour transférer des données de Address Book : effleurez [Send Address].  
Pour transférer des données de To Do List : effleurez [Send Item].  
Pour transférer des données Memo Pad : effleurez [Send Memo].



La recherche d'un ordinateur compatible Bluetooth à proximité de votre ordinateur de poche CLIÉ commence.

Lorsque la recherche est terminée, le périphérique compatible Bluetooth détecté à proximité de votre ordinateur de poche CLIÉ apparaît.



### 4 Sélectionnez l'ordinateur de poche CLIÉ vers lequel vous souhaitez transférer les données, puis effleurez [OK].

Une recherche de périphérique commence depuis l'ordinateur de poche CLIÉ et le transfert des données débute.

### Vous pouvez échanger des données d'adresse avec un PC ou un téléphone cellulaire compatible Bluetooth.

Pour plus de détails sur les opérations, reportez-vous au mode d'emploi de chaque appareil.

---

# Jouer à Reversi

L'application "Reversi" fournie vous permet de jouer contre un adversaire en utilisant deux ordinateurs de poches CLIÉ compatibles Bluetooth.

## Installation de Reversi

Suivez les instructions de la page 12, puis cochez la case [Reversi] à l'étape 3.

## Consultation du mode d'emploi de Reversi

Vous pouvez vous reporter au mode d'emploi en ligne de Reversi sur le CD-ROM fourni. Pour lire ce manuel en ligne, vous devez installer Acrobat Reader sur votre PC.

---

## Lecture du mode d'emploi en ligne

- 1** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur Windows.  
L'écran du programme d'installation apparaît automatiquement.
- 2** Cliquez sur [Done].
- 3** Cliquez deux fois sur l'icône [My Computer].
- 4** Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône du lecteur de CD-ROM, puis sélectionnez [Open] dans le menu affiché.
- 5** Cliquez deux fois sur le dossier [Manuals].
- 6** Cliquez deux fois sur [Reversi Manual.pdf] (format pdf).

# Recherche d'informations

## Recherche d'informations concernant Bluetooth Communications

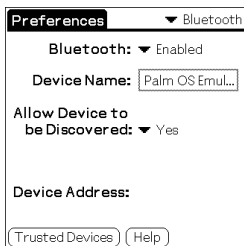
Vous pouvez afficher les informations relatives à Bluetooth sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

### 1 Effleurez l'icône [Preferences] de l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran [Preferences] apparaît.

### 2 Effleurez ▼ dans le coin supérieur droit de l'écran, puis sélectionnez [Bluetooth].

L'écran [Bluetooth] apparaît et affiche les informations concernant Bluetooth.



- **Bluetooth** : si vous réglez cette option sur [Enabled], votre ordinateur de poche CLIÉ passe en mode d'attente des ondes radio tandis que ce module Bluetooth est inséré. (Le témoin bleu est allumé en continu).

Si vous réglez cette option sur [Disabled], les communications Bluetooth ne sont plus disponibles.

- **Device Name** : saisissez le nom de votre ordinateur portable CLIÉ. Ce nom est nécessaire à l'identification.

Pour changer de nom, effleurez l'intérieur de la fenêtre. L'écran permettant d'éditer le nom apparaît et vous pouvez en saisir un nouveau.

- **Allow Device to be Discovered** : si vous réglez cette option sur [Yes], l'ordinateur de poche CLIÉ peut être détecté en tant que périphérique compatible Bluetooth lorsqu'un autre périphérique compatible Bluetooth effectue une recherche de périphérique. Si vous réglez cette option sur [No], l'ordinateur de poche CLIÉ ne répondra pas à la recherche de périphérique.
- **Device Address** : l'adresse du périphérique (numéro affecté à chaque périphérique compatible Bluetooth) de ce module Bluetooth apparaît.

## Recherche d'informations concernant d'autres périphériques

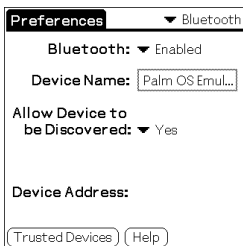
Vous pouvez afficher les informations relatives à des périphériques compatibles Bluetooth enregistrés sur votre ordinateur de poche CLIÉ.

### 1 Effleurez l'icône [Preferences] de l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran [Preferences] apparaît.

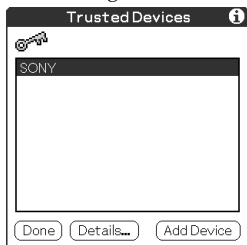
### 2 Effleurez ▼ dans le coin supérieur droit de l'écran, puis sélectionnez [Bluetooth].

L'écran [Bluetooth] apparaît.



### 3 Effleurez [Trusted Devices].

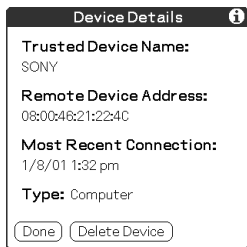
Le module Bluetooth est initialisé et les périphériques compatibles Bluetooth enregistrés dessus sont affichés.



### 4 Sélectionnez le périphérique dont vous souhaitez voir les informations.

### 5 Effleurez [Details].

L'écran [Device Details] apparaît.



- **Bonded Device Name** : le nom du périphérique sélectionné apparaît.
- **Device Address to Connect** : l'adresse affectée au périphérique que vous avez sélectionné apparaît.
- **Last Connection Date** : la date de la dernière connexion apparaît.
- **Type** : le type du périphérique apparaît.

### 6 Effleurez [Exit].

L'écran [Bluetooth] apparaît.

## Suppression des informations d'enregistrement inutiles

Vous pouvez supprimer les informations d'enregistrement relatives aux périphériques qui ne sont plus nécessaires.

**1** Insérez ce module Bluetooth dans votre ordinateur de poche CLIÉ.

**2** Effleurez l'icône [Preferences] de l'écran d'accueil de votre ordinateur de poche CLIÉ.

L'écran [Preferences] apparaît.

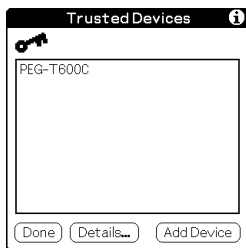
**3** Effleurez ▼ dans le coin droit de l'écran, puis sélectionnez [Bluetooth].

L'écran [Bluetooth] apparaît.

**4** Effleurez [Trusted Devices].

Le module Bluetooth est initialisé et les périphériques compatibles Bluetooth enregistrés dessus sont affichés.

**5** Sélectionnez un périphérique Bluetooth inutile.



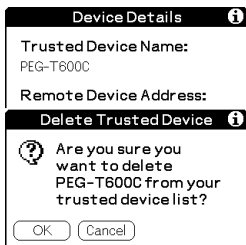
**6** Effleurez [Details].

L'écran [Device Details] apparaît.



## 7 Effleurez [Delete The Device].

L'écran [Delete The Bonded Device] apparaît sur votre ordinateur de poche CLIÉ.



## 8 Effleurez [OK].

Le périphérique compatible Bluetooth que vous avez sélectionné est supprimé de la liste des périphériques enregistrés.

# Dépannage

Si un problème survient, par exemple, si la communication est impossible ou si l'appareil ne fonctionne pas normalement, procédez aux vérifications des points indiqués dans ce guide de dépannage.

(Pour obtenir plus d'informations sur les périphériques compatibles Bluetooth, reportez-vous à la page d'accueil :

<http://www.clie-link.com/>)

Si le problème persiste, contactez le revendeur Sony auprès duquel vous avez acheté ce produit ou un représentant du service Sony de votre région.

## Problèmes généraux

Symptôme	Cause/remède
Communication impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il est possible que la portée de communication Bluetooth soit dépassée. Réduisez la distance entre ce module Bluetooth et l'autre périphérique compatible Bluetooth.</li></ul>
Impossible d'établir une connexion.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il est possible qu'aucun périphérique n'ait été enregistré sur l'ordinateur de poche CLIÉ et sur l'autre périphérique compatible Bluetooth (il est possible que l'enregistrement n'ait pas été effectué sur ces périphériques). Procédez une nouvelle fois à l'enregistrement en vous reportant aux instructions de la page 15 ou 22.</li></ul>
La recherche de périphérique ne parvient pas à trouver un périphérique compatible Bluetooth.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si vous avez enregistré un périphérique compatible Bluetooth incluant un téléphone cellulaire sur un ou plusieurs ordinateurs de poche CLIÉ à l'aide de ce module Bluetooth, supprimez les informations relatives à l'enregistrement sur le périphérique lui-même et sur les ordinateurs de poche CLIÉ.</li></ul>

Symptôme	Cause/remède
Un message indiquant que l'accessoire Bluetooth ne peut pas être trouvé apparaît.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il est possible que la fonction Bluetooth soit désactivée sur le périphérique compatible Bluetooth. Activez les communications Bluetooth en vous reportant au manuel ou au manuel en ligne du périphérique.</li> <li>• Si vous utilisez un ordinateur portable Sony PCG-C1 MGP/VFK ou PCG-SRX41P/31K, reportez-vous à la page 6.</li> <li>• Mettez votre ordinateur de poche CLIÉ hors tension, puis remettez-le sous tension. Vous pouvez également retirer ce module Bluetooth de votre ordinateur de poche CLIÉ et le réinsérer.</li> <li>• Il est possible que les périphériques soient trop proches l'un de l'autre. Augmentez la distance les séparant.</li> </ul>
Le message "The server does not respond" ou "A modem cannot be found" apparaît et la communication est impossible.	<p data-bbox="381 663 886 725">Retirez ce module Bluetooth de votre ordinateur de poche CLIÉ et réinsérez-le.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Une clé de passe erronée peut avoir été saisie. Procédez une nouvelle fois à l'enregistrement et saisissez la clé de passe correcte. (Voir pages 17 et 24).</li> <li>• Un logiciel ou une clé de liaison obsolète qui ne peut répondre à la demande d'échange de clé de passe d'autres périphériques peut avoir été enregistré(e). Procédez une nouvelle fois à l'enregistrement. (Voir pages 16 et 23).</li> </ul>

Symptôme	Cause/remède
La communication est impossible bien que la distance entre ce module Bluetooth et l'autre périphérique compatible Bluetooth soit inférieure à 10 mètres.	La portée réelle de la communication peut être inférieure à 10 mètres selon divers facteurs, par exemple les obstacles entre les appareils, les champs magnétiques à proximité d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, les interférences, la qualité des ondes radio, la sensibilité de la réception ou les performances de l'antenne, le système d'exploitation ou le logiciel utilisé, etc. Modifiez l'emplacement de l'installation de ce module Bluetooth ou réduisez la distance entre les périphériques.
La vitesse de transfert des données est lente.	La vitesse de transfert varie selon divers facteurs, par exemple la distance, les obstacles entre les appareils, les champs magnétiques à proximité d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, les interférences, la qualité des ondes radio, la sensibilité de la réception ou les performances de l'antenne, le système d'exploitation ou le logiciel utilisé, etc. Modifiez l'emplacement de l'installation de ce module Bluetooth ou réduisez la distance entre les périphériques.

## Problèmes relatifs à l'opération HotSync



---

### Symptôme

### Cause/remède

---

Impossible de réaliser une opération HotSync.

- Assurez-vous que l'icône  est affichée sur la barre des tâches de l'écran de votre ordinateur Windows et que HotSync Manager est lancé. Pour ce faire, cliquez sur l'icône . Si un menu apparaît, il est lancé.
  - Vérifiez que les options [PC] et [Bluetooth] sont sélectionnées dans les paramètres [Connexion] des opérations HotSync sur l'ordinateur de poche CLIÉ. (Voir page 16)
-

## Problèmes de connexion Internet

Symptôme	Cause/remède
La communication est instable.	Les ondes radio ou le circuit téléphonique peuvent être de mauvaise qualité. Vérifiez les barres indiquant l'intensité de la zone de réception sur le téléphone cellulaire. Si un minimum de deux barres n'est pas affiché de façon continue, attendez quelques instant avant d'essayer une nouvelle fois d'accéder à Internet.
Impossible d'accéder à Internet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez les paramètres Network suivants sur l'ordinateur de poche CLIÉ.<ul style="list-style-type: none"><li>- Le paramétrage DNS du fournisseur d'accès à Internet est-il correct ?</li><li>- Le nom d'utilisateur et le mot de passe sont-ils définis correctement ?</li><li>- Le numéro de téléphone du point d'accès est-il défini correctement ?</li><li>- N'avez-vous pas oublié l'indicatif régional ? Même si votre numéro de téléphone a le même indicatif régional que le point d'accès, l'indicatif régional doit être saisi.</li><li>- Le système de communication est-il configuré correctement ? Vérifiez les détails des accords avec votre entreprise de télécommunications et votre fournisseur d'accès à Internet respectivement concernant les services que vous utilisez, par ex. le type de circuit téléphonique.</li><li>- La connexion est-elle configurée correctement ? Si vous utilisez un téléphone cellulaire ou un modem, sélectionnez [Modem] et si vous utilisez un point d'accès LAN, sélectionnez [Local Network]. (Voir page 23)</li></ul></li><li>• Procédez une nouvelle fois à l'enregistrement en suivant les instructions de la section "Accès à Internet via des communications Bluetooth pour la première fois" à la page 21.</li></ul>

Symptôme	Cause/remède
Impossible d'envoyer ou de recevoir des e-mails.	<p>Vérifiez les paramètres suivants de l'application de messagerie sur l'ordinateur de poche CLIÉ.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le type du serveur est-il configuré correctement ?</li><li>• Le nom d'utilisateur et le mot de passe sont-ils définis correctement ?</li></ul>

---

# Précautions d'utilisation

---

## Manipulation de ce module Bluetooth

- Ne soumettez pas cet appareil à des chocs violents et veillez à ne pas le laisser tomber pour éviter tout dysfonctionnement.
- N'utilisez pas ou ne rangez pas cet appareil dans des endroits :
  - soumis à des températures extrêmement élevées, comme à la lumière directe du soleil ou à proximité d'un chauffage.
  - exposés à une poussière excessive
  - extrêmement humides
  - soumis à des vibrations
  - mal aérésCeci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil sur une surface inégale ou instable.
- Ne placez pas d'objet métallique tel qu'une pince en métal, etc. dans cet appareil.
- Lorsque vous insérez cet appareil dans l'ordinateur de poche CLIÉ, veillez à ne pas forcer en l'insérant dans le mauvais sens. Ceci pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Ne retirez pas l'appareil de l'ordinateur de poche CLIÉ lorsque le témoin POWER est allumé. Avant de le retirer, veillez à ce que l'indicateur POWER soit désactivé.
- L'ordinateur de poche CLIÉ dans lequel cet appareil est inséré et le périphérique compatible Bluetooth peuvent fonctionner de façon incorrecte selon la façon dont ils sont placés.

---

## Condensation

La condensation est le phénomène qui transforme l'humidité de l'air en gouttelettes d'eau lorsqu'elle entre en contact avec une plaque métallique etc. De la condensation peut se produire à la surface ou à l'intérieur de ce module Bluetooth si vous le transportez d'un endroit froid à un endroit chaud ou lorsque vous allumez le chauffage d'une pièce froide en hiver. L'utilisation de ce module Bluetooth en présence de condensation peut entraîner un dysfonctionnement. Si de la condensation se produit sur ce module Bluetooth, ne mettez pas l'ordinateur de poche CLIÉ sous tension avant que la condensation n'ait disparu.



## Communication (si vous utilisez un téléphone cellulaire)

- Si vous avez effectué un saut de ligne inutile ou si vous avez saisi une chaîne alphanumérique de trois lignes ou plus dans le nom d'utilisateur des paramètres [Network] de l'écran [Preferences] de votre ordinateur de poche CLIE, il est possible que l'authentification ne se déroule pas correctement car le saut de ligne ou la chaîne inutile ne s'affiche pas.
- La communication est impossible dans les endroits où les ondes radio ne parviennent pas. Les communications Bluetooth sont des communications de données. Par conséquent, même si vous vous trouvez dans un endroit d'où vous pouvez communiquer avec votre téléphone cellulaire, il est possible que vous ne puissiez pas y établir de communications Bluetooth. Pour des informations détaillées, contactez votre entreprise de communications mobiles.
- La connexion peut être incorrecte si vous déplacez votre téléphone cellulaire de la zone de couverture de votre entreprise de communications mobiles.
- Selon les conditions météorologiques ou la qualité des ondes radio, il est possible que la communication des données soit impossible. En pareil cas, déplacez le téléphone cellulaire dans un autre endroit ou essayez d'établir une nouvelle connexion après avoir attendu quelques instants.
- Dans une zone d'itinérance, il est possible que la communication des données soit impossible et que les services que vous utilisez habituellement soient indisponibles. Pour des informations détaillées, contactez votre entreprise de communications mobiles.
- Il est impossible d'envoyer/de recevoir des fax à l'aide de ce module Bluetooth.
- La vitesse de transfert peut ralentir selon les conditions du circuit.

# Spécifications

## Communication sans fil

### Mode de communication

Bluetooth standard Ver. 1.1

### Sortie

Bluetooth standard Power Class 2

Portée des communications<sup>1)</sup>

environ 10 m en ligne droite

### Profils Bluetooth supportés<sup>2)</sup>

Serial Port Profile

Dial-up Networking Profile

LAN Access Profile

Object Push Profile

### Bande de fréquences

Bande 2,4 GH (2,400 GHz - 2,4835 GHz)

## Alimentation/Généralités

### Alimentation

Alimenté via l'ordinateur de poche CLIÉ

3,0 V CC (environ)

### Consommation (lorsque la communication est établie)

TYP. 330 mW

### Température de fonctionnement

5 °C – 35 °C

### Dimensions

21,5 × 59 × 3,1 mm (l/h/p)

### Poids

4 g. environ

### Accessoires

Voir page 9

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

<sup>1)</sup> La portée réelle varie selon divers facteurs, par exemple les obstacles entre les appareils, les champs magnétiques à proximité d'un four à micro-ondes, l'électricité statique, les interférences, la qualité des ondes radio, la sensibilité de la réception ou les performances de l'antenne, le système d'exploitation ou le logiciel utilisés, etc.

<sup>2)</sup> Les profils Bluetooth standard spécifient les utilisations des périphériques Bluetooth communiquant entre eux.





Hiermit erklärt die Sony Corporation, dass sich dieses Bluetooth-Modul in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN55022 Klasse B (digital) für die Verwendung in folgenden Gebieten: Wohngebiete, Gewerbegebiete und Leichtindustrieregionen.

Dieses Gerät erfüllt die folgenden europäischen Richtlinien:  
89/336/EWG, 92/331/EWG (EMV-Richtlinie)

Dieses Gerät kann in folgenden Ländern verwendet werden:  
Australien, Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Großbritannien, Hongkong, Irland, Italien, Luxemburg, Neuseeland, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Singapur, Spanien.

## Warnhinweise

- In manchen Situationen oder Umgebungen kann der Gebrauch der Bluetooth™-Technologie durch den Eigentümer des Gebäudes oder durch Verantwortliche einer Organisation usw. eingeschränkt oder untersagt werden, z. B. an Bord von Flugzeugen, in Krankenhäusern oder sonstigen Umgebungen, wo bei Interferenzen mit anderen Geräten oder Diensten ein Risiko besteht oder Schäden auftreten können.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob Sie die Bluetooth™-Technologie in einer bestimmten Organisation oder Umgebung verwenden dürfen, holen Sie sich bitte vor dem Einschalten die Genehmigung dazu ein.
- Fragen Sie Ihren Arzt oder den Hersteller persönlicher medizinischer Geräte (Herzschrittmacher, Hörgeräte usw.) nach Einschränkungen im Zusammenhang mit dem Gebrauch der Bluetooth™-Technologie.
- Dieses Produkt darf in Frankreich nicht im Freien verwendet werden.

DE

- Sony, **SONY**, CLIÉ, **CLIÉ**, CLIÉ GEAR, **CLIÉ GEAR**, **VAIO**, Jog Dial und Memory Stick sind Warenzeichen der Sony Corporation.
- Palm OS und HotSync sind eingetragene Warenzeichen von Palm, Inc., oder ihren Tochtergesellschaften. Palm Desktop und das HotSync-Logo sind Warenzeichen von Palm, Inc., oder ihren Tochtergesellschaften.
- Microsoft, Windows und Windows NT sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Adobe und Adobe Acrobat Reader sind Warenzeichen von Adobe Systems Incorporated.
- Die Bluetooth-Warenzeichen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller und werden von der Sony Corporation in Lizenz verwendet.
- Alle anderen System-, Produkt- und Dienstleistungsnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. In diesem Handbuch sind die Warenzeichen nicht mit dem Zeichen <sup>TM</sup> bzw. <sup>®</sup> gekennzeichnet.

Bevor Sie mit dem PEGA-MSB1 arbeiten, lesen Sie bitte unbedingt den mitgelieferten Endbenutzerlizenzvertrag.

- Die Software und das mitgelieferte Handbuch sind urheberrechtlich geschützt. Ohne die Zustimmung des Urheberrechtsinhabers dürfen sie weder ganz noch auszugsweise reproduziert werden. Auch ein Verleih ist untersagt.
- Unter keinen Umständen haftet SONY für irgendwelche finanziellen Schäden oder entgangenen Gewinn, einschließlich aller Ansprüche Dritter, die auf die Verwendung der mit dem Gerät gelieferten Software zurückgehen.
- Wenn an diesem Produkt aufgrund eines Fabrikationsfehlers ein Problem auftritt, wird das Produkt von SONY ersetzt. Weitergehende Haftungsansprüche gegenüber SONY bestehen jedoch nicht.
- Die mit diesem Gerät gelieferte Software kann nicht mit anderen Geräten eingesetzt werden.
- Wir sind um eine stetige Verbesserung unserer Produkte bemüht. Beachten Sie deshalb bitte, dass sich die Software-Spezifikationen ohne Ankündigung ändern können.
- Der Betrieb des Geräts mit anderer als der mitgelieferten Software ist durch die Garantie nicht abgedeckt.

# Inhalt

Einführung .....	6
Funktionen des Bluetooth-Moduls .....	7
Bezeichnung der Komponenten .....	9
Einsetzen/Herausnehmen des Bluetooth-Moduls .....	10
Installieren der Anwendung .....	12
Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion .....	14
Erstmaliges Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion über Bluetooth-Kommunikation .....	14
Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion ab dem zweiten Mal .....	20
Zugreifen auf das Internet .....	21
Erstmaliges Zugreifen auf das Internet über Bluetooth- Kommunikation .....	21
Zugreifen auf das Internet ab dem zweiten Mal .....	28
Austauschen von Daten zwischen zwei CLÍÉ-Handhelds .....	30
Das Spiel Reversi .....	32
Lesen der Online-Anleitung .....	32
Anzeigen von Informationen .....	33
Anzeigen von Informationen zur Bluetooth-Kommunikation ..	33
Anzeigen von Informationen zu anderen Geräten .....	34
Löschen nicht benötigter Bonding-Daten .....	36
Störungsbehebung .....	38
Sicherheitsmaßnahmen .....	44
Technische Daten .....	46

# Einführung

Dieses Bluetooth-Kommunikationsmodul ist für den Personal Entertainment Organizer von Sony (im Folgenden als CLIÉ-Handheld bezeichnet) mit der Betriebssystemversion 4.0 oder höher konzipiert. Wenn Sie dieses Modul in den CLIÉ-Handheld einsetzen, kann problemlos eine drahtlose Kommunikation mit einem Bluetooth-fähigen PC, Mobiltelefon, Modem oder LAN-Zugriffspunkt (im Folgenden als Bluetooth-kompatible Geräte bezeichnet) erfolgen, ohne dass Sie den CLIÉ-Handheld mit einem Kabel daran anschließen müssen.

Das PEGA-MSB1 zeichnet sich durch folgende Merkmale und Funktionen aus:

- Die Bluetooth-Unterstützung ermöglicht eine drahtlose Kommunikation in einem Bereich von etwa 10 Metern. Der tatsächliche Bereich hängt von Faktoren ab wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Interferenzen, Zustand der Radiowellen, Empfangsempfindlichkeit oder der Leistung der Antenne sowie vom Betriebssystem und der Softwareanwendung.
- Die Sicherheitsfunktion verhindert die Kommunikation mit nicht autorisierten Bluetooth-kompatiblen Geräten.

## Bluetooth-kompatible Geräte, die mit dem PEGA-MSB1 verwendet werden können

Informationen zu den Bluetooth-kompatiblen Geräten finden Sie auf unserer Homepage: <http://www.clie-link.com/>

## Hinweise

- Wenn Sie das Notebook PCG-C1 MGP/VFK oder PCG-SRX41P/31K von Sony verwenden, müssen Sie die „BlueSpace“-Anwendung oder den Treiber aktualisieren. Laden Sie in diesem Fall das Aktualisierungsmodul von unserer VAIO Customer Link-Homepage (<http://www.vaio-link.com/>) herunter und aktualisieren Sie die „BlueSpace“-Anwendung.
- Dieses Bluetooth-Modul ist ein kartenartiges Modul, das ausschließlich für den CLIÉ-Handheld der Betriebssystemversion 4.0 oder höher verwendet werden kann. Setzen Sie dieses Bluetooth-Modul nicht in den Memory Stick-Einschub anderer Geräte ein. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen am Bluetooth-Modul und den anderen Geräten kommen.
- Da einige Funktionen des Moduls nicht mit der Jog-Unterstützungsfunktion des CLIÉ-Handheld kompatibel sind, können Sie diese Funktionen nicht mit dem Jog-Dial-Navigator des CLIÉ-Handheld ausführen.

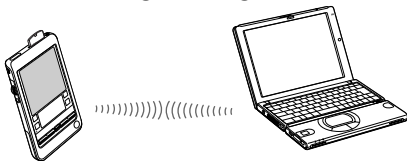


# Funktionen des Bluetooth-Moduls

Wenn Sie das Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld einsetzen, kann eine drahtlose Kommunikation zwischen dem CLIÉ-Handheld und einem Bluetooth-kompatiblen Gerät erfolgen, ohne dass Sie die Geräte über ein Kabel verbinden müssen.

## Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion

Sie können zwischen dem CLIÉ-Handheld und einem Bluetooth-kompatiblen PC eine drahtlose HotSync-Funktion ausführen, d. h. Daten synchronisieren. Weitere Informationen zur HotSync-Funktion finden Sie in der Bedienungsanleitung zum CLIÉ-Handheld.



PEGA-MSB1 und CLIÉ-Handheld

PC

## Zugreifen auf das Internet

Sie können mit dem CLIÉ-Handheld über ein Bluetooth-kompatibles Mobiltelefon, Modem oder einen LAN-Zugriffspunkt auf das Internet zugreifen und durch verschiedene Webseiten blättern oder E-Mails senden/empfangen.



PEGA-MSB1 und  
CLIÉ-Handheld

Mobiltelefon, Modem  
oder LAN-Zugriffspunkt

Internet

### Hinweis

Wenn Sie über ein Mobiltelefon, ein Modem oder einen LAN-Zugriffspunkt auf das Internet zugreifen wollen, müssen Sie sich zuvor bei einer Telekommunikationsgesellschaft und einem Internet Service Provider (ISP) anmelden.

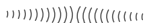
## Kommunikation zwischen zwei CLIÉ-Handhelds

### Spielen der mitgelieferten Anwendung „Reversi“

Mit zwei kommunizierenden CLIÉ-Handhelds können Sie das Spiel Reversi spielen. Konfigurieren bzw. installieren Sie die Bluetooth-Standard-einstellungen und die Reversi-Anwendung auf den verwendeten CLIÉ-Handhelds. Erläuterungen dazu finden Sie auf Seite 32.



PEGA-MSB1 und  
CLIÉ-Handheld



PEGA-MSB1 und  
CLIÉ-Handheld

### Austauschen von Daten

Zwischen zwei CLIÉ-Handhelds können Sie Daten, einschließlich Adressinformationen, austauschen.

# Bezeichnung der Komponenten

## Bluetooth-Modul



### Netzanzeige POWER

Diese Anzeige leuchtet, wenn der CLIÉ-Handheld zur Bluetooth-Kommunikation bereit ist.

## Zubehör

CD-ROM (1)

Bedienungsanleitung (1)

Garantiekarte (1)

Endbenutzerlizenzvertrag (1)

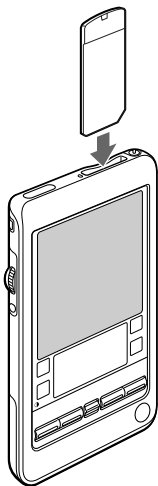
# Einsetzen/Herausnehmen des Bluetooth-Moduls

## Einsetzen des Bluetooth-Moduls in den CLIÉ-Handheld

Setzen Sie das Bluetooth-Modul in den Memory Stick-Einschub des CLIÉ-Handheld ein.

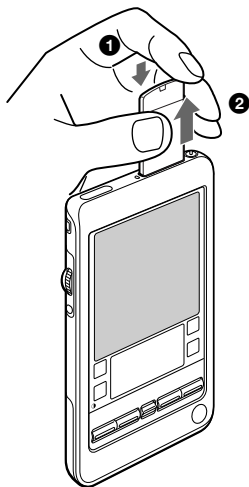
### Hinweise

- Setzen Sie das Bluetooth-Modul ganz gerade in den Memory Stick-Einschub des CLIÉ-Handheld ein.
- Vor dem Starten der Bluetooth-Kommunikation müssen Sie die mitgelieferte Abdeckung vom Bluetooth-Modul abnehmen. Da die Abdeckung Radiowellen abschirmt, kann es andernfalls zu Fehlfunktionen kommen.
- Setzen Sie das Bluetooth-Modul nicht falsch herum ein. Wenn Sie es mit Gewalt falsch herum einsetzen, wird es beschädigt und es kommt zu Fehlfunktionen.
- Das Bluetooth-Modul lässt sich möglicherweise nicht verwenden, wenn die Restladung des Akkus sehr gering ist. Laden Sie den Akku daher vor dem Gebrauch vollständig auf.
- Nehmen Sie dieses Bluetooth-Modul nicht unmittelbar nach dem Einsetzen wieder aus dem Memory Stick-Einschub heraus. Andernfalls wird die Initialisierung des Bluetooth-Moduls unterbrochen und es kann zu Fehlfunktionen kommen.



Setzen Sie das Modul so ein, dass es mit einem Klicken einrastet.

**Herausnehmen des Bluetooth-Moduls aus dem CLIÉ-Handheld**  
Beenden Sie die Bluetooth-Kommunikation. **Drücken Sie dann das Bluetooth-Modul leicht nach unten in den Einschub (1)** und ziehen Sie es gerade nach oben heraus **(2)**.



### Hinweise

- Achten Sie darauf, das Bluetooth-Modul vorsichtig nach unten zu drücken, bevor Sie es herausziehen, damit das Bluetooth-Modul und der Memory Stick-Einschub nicht beschädigt werden.
- Nehmen Sie das Bluetooth-Modul nicht heraus, solange die Netzanzeige POWER leuchtet, und schützen Sie den CLIÉ-Handheld vor starken Stößen.

# Installieren der Anwendung

Wenn Sie nach dem Einsetzen des Bluetooth-Moduls in den CLIÉ-Handheld zum ersten Mal eine Bluetooth-Kommunikation starten wollen, müssen Sie das Bluetooth-Dienstprogramm für die Standardeinstellungen auf dem CLIÉ-Handheld installieren. Sie können das Dienstprogramm von der mitgelieferten CD-ROM installieren.

## Hinweis

Vor dem Installieren müssen Sie den CLIÉ-Handheld auf eine Anschlussstation setzen und mit einem Windows-Computer verbinden. Informationen zum Anschließen des CLIÉ-Handheld an einen Computer finden Sie in der Bedienungsanleitung zum CLIÉ-Handheld.

## 1 Starten Sie den CLIÉ-Handheld neu.

Erläuterungen zum Ausführen eines Neustarts finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem CLIÉ-Handheld.

## 2 Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk an Ihrem Windows-Computer ein.

Das Installationsprogramm wird gestartet und der Startbildschirm erscheint.

## Tipp

Wenn das Installationsprogramm nicht automatisch startet, doppelklicken Sie auf [setup] (setup.exe). Sie finden das Programm auf der CD-ROM.

## 3 Fahren Sie mit der Installation fort. Gehen Sie dabei nach den Anweisungen des Installationsprogramms vor. Wählen Sie auf dem entsprechenden Auswahlbildschirm einen Benutzernamen aus.

## Hinweise



- Die Installation muss auf allen CLIÉ-Handhelds durchgeführt werden, auf denen Sie die Anwendung benutzen wollen.
- Das Bluetooth-Dienstprogramm für die Standardeinstellungen unterstützt nicht den hohen Auflösungsmodus. Es empfiehlt sich, die Funktion zur Unterstützung der hohen Auflösung auf dem Einstellbildschirm für die Standardeinstellungen des CLIÉ-Handheld zu aktivieren.

#### **4** Klicken Sie auf [Done], wenn der Abschlussbildschirm des Installationsprogramms angezeigt wird.


Der Computer ist nun bereit für die Installation des Bluetooth-Dienstprogramms für die Standardeinstellungen auf dem CLIÉ-Handheld. Im nächsten Schritt führen Sie die Installation mithilfe der HotSync-Funktion aus.

#### **5** Klicken Sie auf das Symbol in der Task-Leiste in der rechten unteren Ecke der Windows-Anzeige auf dem Computer.

Vergewissern Sie sich, dass im Kontextmenü auf dem Bildschirm [Local] aktiviert ist.

 **Wenn das Symbol  nicht in der Task-Leiste enthalten ist** Klicken Sie im Menü [Start] auf [Programme] ([Alle Programme] bei Windows® XP), [Sony Handheld] und [HotSync Manager]. Der HotSync-Manager startet.

#### **6** Führen Sie auf dem CLIÉ-Handheld eine lokale HotSync-Operation aus.

Starten Sie die lokale HotSync-Operation, indem Sie die Taste  an der Vorderseite der Anschlussstation drücken. Nun wird das Dienstprogramm für die Bluetooth-Standardeinstellungen auf dem CLIÉ-Handheld installiert.

#### **Hinweis**

Ein Teil dieser Softwareanwendung wirkt sich auf das System des CLIÉ-Handheld aus. Daher kann sie nicht deinstalliert werden.

---

# Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion

Wenn Sie dieses Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld eingesetzt haben, können Sie mit der drahtlosen HotSync-Funktion zwischen dem CLIÉ-Handheld und einem Bluetooth-kompatiblen Windows-Computer Daten synchronisieren.

---

## Erstmaliges Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion über Bluetooth-Kommunikation

Wenn Sie zum ersten Mal eine HotSync-Funktion zwischen dem CLIÉ-Handheld und einem Bluetooth-kompatiblen Computer ausführen, müssen Sie die Kommunikationsmethode einstellen und das Bonding des CLIÉ-Handheld mit dem Computer ausführen. Im Folgenden wird erläutert, wie Sie eine HotSync-Funktion über Bluetooth-Kommunikation zum ersten Mal ausführen. Wenn Sie sie danach erneut ausführen, lesen Sie bitte unter „Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion ab dem zweiten Mal“ (Seite 20) nach.

### Was versteht man unter „Bonding“?

Um die Bluetooth-Kommunikation zwischen diesem Bluetooth-Modul und einem anderen Bluetooth-kompatiblen Gerät zu ermöglichen, muss das Gerät identifiziert werden. Dies wird als „Bonding“ bezeichnet und ist erforderlich, um einen Zugriff von nicht autorisierten Bluetooth-kompatiblen Geräten zu verhindern. Das Bonding eines Geräts mit diesem Bluetooth-Modul erfolgt mithilfe eines gemeinsamen Kennschlüssels.

### Was ist ein Kennschlüssel?

Ein Kennschlüssel ist ein geheimer Code, der vom Benutzer eingegeben wird, damit zwei Bluetooth-kompatible Geräte miteinander kommunizieren können. Wenn dieselbe alphanumerische Zeichenfolge an beiden Geräten eingegeben wird, ist eine Kommunikation möglich. Der Kennschlüssel kann für jede Kommunikationssitzung geändert werden, solange derselbe Kennschlüssel für beide Geräte verwendet wird. Sobald eine gültige Verbindung hergestellt wurde, ist für eine bestimmte Zeit lang die Kommunikation ohne weitere Kennschlüssel eingabe möglich.



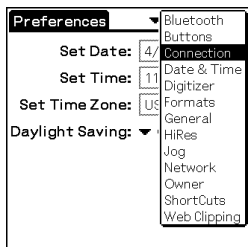
# 1 Festlegen der Kommunikationsmethode/ Ausführen des Bonding

Legen Sie für die Bluetooth-Kommunikation die Kommunikationsmethode fest und führen Sie das Bonding eines Kommunikationsgeräts mit dem CLIÉ-Handheld aus.

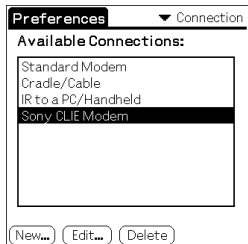
Schalten Sie den Computer ein und aktivieren Sie die Bluetooth-Kommunikation.

Einzelheiten dazu finden Sie im Handbuch und der Online-Dokumentation zu Ihrem Computer.

- 1 Setzen Sie das Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld ein.
- 2 Tippen Sie das Symbol [Preferences] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.  
Der Bildschirm [Preferences] erscheint.
- 3 Tippen Sie in der rechten oberen Ecke des Bildschirms die Option ▼ an und wählen Sie [Connection] aus.



Die Liste [Available Connections] erscheint.



## 4 Tippen Sie [New] an.

Der Bildschirm [Edit Connection] erscheint.



- **Name:** Sie können je nach dem Bluetooth-kompatiblen Kommunikationsgerät, das Sie verwenden, den Namen einer Verbindungsmethode frei angeben. Überschreiben Sie [Custom] mit einem beliebigen Verbindungsnamen.
- **Connect to:** Wählen Sie [PC].
- **Via:** Tippen Sie ▼ an und wählen Sie [Bluetooth].
- **Device:** [Tap to Find] erscheint.

## 5 Tippen Sie die Option [Tap to Find] an.

In der Umgebung Ihres CLIÉ-Handheld beginnt daraufhin eine Bluetooth-Geräteerkennung.

Wenn die Geräteerkennung beendet ist, erscheinen die anderen Bluetooth-kompatiblen Geräte, die Ihr CLIÉ-Handheld in der Umgebung erkannt hat.



### Wenn Sie mit einem VAIO-Computer arbeiten

Wenn Sie das Bonding des CLIÉ-Handheld mit einem VAIO von Sony ausführen, führen Sie die Geräteerkennung zuerst am VAIO aus.

- 6** Wählen Sie einen PC aus, mit dem Sie das Bonding des CLIÉ-Handheld ausführen wollen, und tippen Sie [OK] an.  
Der Bildschirm [Add Trusted Device] erscheint.

- 7** Tippen Sie [Yes] an.

Der Bildschirm [Bluetooth Security] erscheint auf dem CLIÉ-Handheld.



Das Dialogfeld [Passkey Input] erscheint auf dem Bildschirm des ausgewählten Computers.

- 8** Geben Sie einen Kennschlüssel ein und tippen Sie am CLIÉ-Handheld [OK] an.

Verwenden Sie für die Kennschlüssel eingabe bitte alphanumerische Zeichen.

Das Dialogfeld „Authentication“ erscheint auf dem Bildschirm des Computers.

- 9** Geben Sie denselben Kennschlüssel wie in Schritt 8 ein und klicken Sie am Computer auf [OK].

Damit ist das Bonding am CLIÉ-Handheld und am Computer abgeschlossen. Die Kommunikationsmethode, die Sie eingestellt haben, wird anhand des Namens, den Sie in Schritt 4 unter [Name] eingegeben haben, zur Liste [Available Connections] hinzugefügt.


- 10** Tippen Sie am CLIÉ-Handheld das Home-Symbol  an.

Der Anfangsbildschirm erscheint.

## Tipps

- Der Schritt, in dem der Bildschirm „Passkey Input“ erscheint, variiert je nach dem Bluetooth-kompatiblen Gerät und bei einigen Geräten erscheint der Bildschirm „Passkey input“ nicht. Befolgen Sie auf jeden Fall die Anweisungen auf dem Bildschirm und geben Sie einen Kennschlüssel ein, sobald Sie dazu aufgefordert werden.
- Je nach dem Zustand der Radiowellen kann es eine Weile dauern, bis die Geräteerkennung abgeschlossen und die Kommunikation etabliert ist.
- Wenn die Geräteerkennung zu lange dauert, tippen Sie auf dem Geräteerkennungsbildschirm [Cancel] an und führen die Geräteerkennung erneut durch.
- Wenn bei der Geräteerkennung kein Bluetooth-kompatibler Computer gefunden wurde, führen Sie die Geräteerkennung erneut durch.

## 2 Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion


- 1 Vergewissern Sie sich, dass das Symbol  in der Task-Leiste in der rechten unteren Ecke des Computerbildschirms angezeigt wird.

 **Wenn das Symbol  nicht in der Task-Leiste enthalten ist**

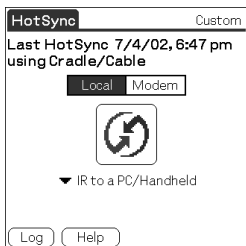
Klicken Sie im Menü [Start] auf [Programme] ([Alle Programme] bei Windows® XP), [Sony Handheld] und [HotSync Manager]. Der HotSync-Manager startet.


- 2 Tippen Sie das Symbol [HotSync] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.  
Der Bildschirm [HotSync] erscheint.

- 3 Überprüfen Sie, ob [Local] ausgewählt ist.

**4** Tippen Sie ▼ unter dem Symbol  an und wählen Sie die gewünschte Verbindung aus.

Wählen Sie für die Verbindung den Verbindungsnamen aus, den Sie in Schritt 4 unter „**1** Festlegen der Kommunikationsmethode/Ausführen des Bonding“ auf Seite 16 angegeben haben.



**5** Tippen Sie das Symbol  an.

Die HotSync-Funktion startet.

Wenn die HotSync-Funktion beendet ist, erscheint eine entsprechende Meldung.

**Tipp**

Die Bluetooth-Kommunikation zwischen dem CLIÉ-Handheld und dem Computer wird automatisch getrennt, wenn die HotSync-Funktion beendet ist.

## Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion ab dem zweiten Mal

Wenn Sie wie in den Anweisungen unter „Erstmaliges Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 14 - 19 erläutert das Bonding des CLIÉ-Handheld mit dem Bluetooth-kompatiblen Computer ausgeführt haben, können Sie die HotSync-Funktion alle weiteren Male ganz einfach ausführen.

Wenn Sie die HotSync-Funktion mit einem nicht autorisierten Bluetooth-kompatiblen Computer ausführen wollen, gehen Sie wie in Schritt **1** und **2** unter „Erstmaliges Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 14 - 19 erläutert vor.

### **1** Folgende Vorbereitungen sind erforderlich.

- Setzen Sie das Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld ein.
- Schalten Sie den Computer ein und aktivieren Sie die Bluetooth-Kommunikation.

### **2** Tippen Sie das Symbol [HotSync] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.

Der Bildschirm [HotSync] erscheint.

### **3** Tippen Sie das Symbol an.

Die HotSync-Funktion startet.

Wenn die HotSync-Funktion beendet ist, erscheint eine entsprechende Meldung.

### **Wenn Sie anhand der Anweisungen unter „Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion ab dem zweiten Mal“ keine HotSync-Funktion ausführen können**

Führen Sie erneut das Bonding aus, um den Bluetooth-kompatiblen Computer als Kommunikationsgerät zu autorisieren. Gehen Sie dazu wie in den Anweisungen unter „Erstmaliges Synchronisieren mithilfe der HotSync-Funktion über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 14 - 19 erläutert vor.

# Zugreifen auf das Internet

Sie können mit dem CLIÉ-Handheld über ein Bluetooth-kompatibles Mobiltelefon, Modem oder einen LAN-Zugriffspunkt durch verschiedene Homepages blättern oder E-Mails senden/empfangen.

## Erstmaliges Zugreifen auf das Internet über Bluetooth-Kommunikation

Wenn Sie über ein Bluetooth-kompatibles Mobiltelefon, Modem oder einen LAN-Zugriffspunkt zum ersten Mal mit dem CLIÉ-Handheld auf das Internet zugreifen, müssen Sie die Kommunikationsmethode einstellen und das Bonding des CLIÉ-Handheld mit dem Gerät ausführen.

Im Folgenden wird erläutert, wie Sie zum ersten Mal über Bluetooth-Kommunikation auf das Internet zugreifen. Bei allen weiteren Malen lesen Sie bitte unter „Zugreifen auf das Internet ab dem zweiten Mal“ (Seite 28) nach.

### Was versteht man unter „Bonding“?

Um die Bluetooth-Kommunikation zwischen diesem Bluetooth-Modul und einem anderen Bluetooth-kompatiblen Gerät zu ermöglichen, muss das Gerät identifiziert werden. Dies wird als „Bonding“ bezeichnet und ist erforderlich, um einen Zugriff von nicht autorisierten Bluetooth-kompatiblen Geräten zu verhindern. Das Bonding eines Geräts mit diesem Bluetooth-Modul erfolgt mithilfe eines gemeinsamen Kennschlüssels.

### Was ist ein Kennschlüssel?

Ein Kennschlüssel ist ein geheimer Code, der vom Benutzer eingegeben wird, damit zwei Bluetooth-kompatible Geräte miteinander kommunizieren können. Wenn dieselbe alphanumerische Zeichenfolge an beiden Geräten eingegeben wird, ist eine Kommunikation möglich. Der Kennschlüssel kann für jede Kommunikationssitzung geändert werden, solange derselbe Kennschlüssel für beide Geräte verwendet wird. Sobald eine gültige Verbindung hergestellt wurde, ist für eine bestimmte Zeit lang die Kommunikation ohne weitere Kennschlüssel eingabe möglich.

### Wenn der Kennschlüssel für ein Kommunikationsgerät fest definiert ist

Bei manchen Bluetooth-kompatiblen Geräten ist der Kennschlüssel fest definiert. Wenn Sie ein Gerät autorisieren wollen, dessen Kennschlüssel fest definiert ist, müssen Sie zunächst ermitteln, welcher Kennschlüssel für das Gerät verwendet wird, und diesen Kennschlüssel am CLIÉ-Handheld eingeben, um die Kommunikation zu ermöglichen. Näheres dazu finden Sie in der Anleitung zu dem Bluetooth-kompatiblen Gerät, das Sie verwenden.

## **1 Festlegen der Verbindungsmethode/ Ausführen des Bonding**

Sie müssen die Kommunikationsmethode festlegen und das Bonding für die Bluetooth-Kommunikation ausführen.

### **1 Schalten Sie das Mobiltelefon, Modem bzw. den LAN-Zugriffspunkt ein und aktivieren Sie die Bluetooth-Kommunikation.**

Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum verwendeten Mobiltelefon, Modem oder LAN-Zugriffspunkt.

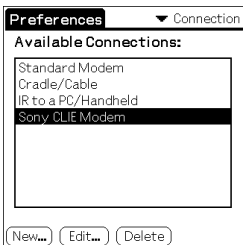
### **2 Setzen Sie das Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld ein.**

### **3 Tippen Sie das Symbol [Preferences] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.**

Der Bildschirm [Preferences] erscheint.

### **4 Tippen Sie in der rechten oberen Ecke des Bildschirms die Option ▼ an und wählen Sie [Connection] aus.**

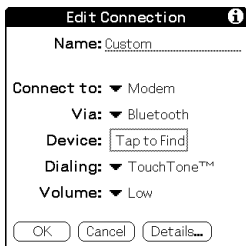
Die Liste [Available Connections] erscheint.





## 5 Tippen Sie [New] an.

Der Bildschirm [Edit Connection] erscheint.



- **Name:** Sie können je nach dem Bluetooth-kompatiblen Kommunikationsgerät, das Sie verwenden, den Namen einer Verbindungsmethode frei angeben. Überschreiben Sie [Custom] mit einem beliebigen Verbindungsnamen.
- **Connect to:** Wählen Sie die Einstellung hier je nach dem Gerät aus, das Sie verwenden.  
Beim Verbinden des CLIÉ-Handheld mit:
  - einem Mobiltelefon oder Modem: [Modem]
  - einem LAN-Zugriffspunkt: [Local Network]
- **Via:** Tippen Sie ▼ an und wählen Sie [Bluetooth].
- **Dialing:** Wählen Sie das Wählverfahren Ihres Geräts aus. In der Regel wählen Sie [Touch Tone™].
- **Volume:** Wählen Sie die Lautsprecherlautstärke beim Surfen im Internet aus.

## 6 Tippen Sie die Option [Tap to Find] an.

In der Umgebung Ihres CLIÉ-Handheld beginnt daraufhin eine Bluetooth-Geräteerkennung. Wenn die Geräteerkennung beendet ist, erscheinen die anderen Bluetooth-kompatiblen Geräte, die Ihr CLIÉ-Handheld in der Umgebung erkannt hat.



- 7** Wählen Sie das Mobiltelefon, Modem oder den LAN-Zugriffspunkt aus, mit dem Sie das Bonding des CLIÉ-Handheld ausführen wollen, und tippen Sie [OK] an. Der Bildschirm [Add Trusted Device] erscheint.



- 8** Tippen Sie [Yes] an.

Wenn Sie ein Mobiltelefon ausgewählt haben, erscheint der Bildschirm „Passkey Input“ im Display des Mobiltelefons. Wenn Sie ein Bluetooth-kompatibles Gerät (Modem oder LAN-Zugriffspunkt) ausgewählt haben, dessen Kennschlüssel fest definiert ist, erscheint der Bildschirm „Authentication“ auf dem CLIÉ-Handheld.

- 9** Bei einem Mobiltelefon geben Sie am Mobiltelefon einen Kennschlüssel ein und wählen [OK].

Der Bildschirm „Authentication“ erscheint auf dem CLIÉ-Handheld.

- 10** Geben Sie denselben Kennschlüssel\* wie in Schritt 9 ein und tippen Sie am CLIÉ-Handheld [OK] an.

Das Bonding des CLIÉ-Handheld mit dem Kommunikationsgerät (Mobiltelefon, Modem oder LAN-Zugriffspunkt) ist damit abgeschlossen. Die Kommunikationsmethode, die Sie eingestellt haben, wird anhand des Namens, den Sie in Schritt 5 unter [Name] eingegeben haben, zur Liste [Available Connections] hinzugefügt.

\* Wenn der Kennschlüssel des Kommunikationsgeräts fest definiert ist, geben Sie diesen fest definierten Kennschlüssel ein.

## Tipps

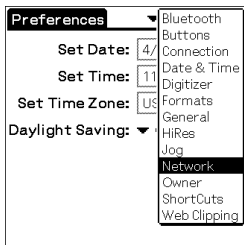
- Der Schritt, in dem der Bildschirm „Passkey Input“ erscheint, variiert je nach dem Bluetooth-kompatiblen Gerät und bei einigen Geräten erscheint der Bildschirm „Passkey input“ nicht. Befolgen Sie auf jeden Fall die Anweisungen auf dem Bildschirm und geben Sie einen Kennschlüssel ein, sobald Sie dazu aufgefordert werden.
- Je nach dem Zustand der Radiowellen kann es eine Weile dauern, bis die Erkennung eines Bluetooth-kompatiblen Geräts abgeschlossen oder die Kommunikation etabliert ist.
- Wenn die Geräteerkennung zu lange dauert, tippen Sie auf dem Geräteerkennungsbildschirm [Cancel] an und führen die Geräteerkennung erneut durch.
- Wenn bei der Geräteerkennung kein Gerät gefunden wird, führen Sie die Geräteerkennung erneut durch.

## Hinweis

Geben Sie zum Aktivieren der Sicherheitsfunktion einen Kennschlüssel ein. Wenn die Sicherheitsfunktion nicht aktiviert ist und Sie vom CLIÉ-Handheld aus über ein Bluetooth-kompatibles Mobiltelefon, Modem oder einen LAN-Zugriffspunkt auf das Internet zugreifen, ist die Verbindung nicht sicher. Es kann vorkommen, dass ein anderer Benutzer auf Ihre Kosten Wahlverbindungen herstellt.

## 2 Herstellen einer Wahlverbindung

- 1 Tippen Sie ▼ in der oberen rechten Ecke des Bildschirms [Preferences] am CLIÉ-Handheld an und wählen Sie [Network].



- 2** Tippen Sie ▼ neben [Service] an und wählen Sie den Namen Ihres Internet Service Provider aus.

Preferences ▼ Network

▼ Service: AT&T WorldNet

User Name: username@worldnet.att.net

Password: -Prompt-

Connection: ▼ Standard Modem

Phone: Tap to enter phone

Details... Connect

- 3** Tippen Sie in der Mitte des Bildschirms ▼ neben [Connection] an und wählen Sie die Verbindung aus, die Sie verwenden.

Wählen Sie den Verbindungsnamen aus, den Sie in Schritt 5 unter „**1** Festlegen der Verbindungsmethode/Ausführen des Bonding“ auf Seite 23 angegeben haben.

#### **Tipp**

Wenn Sie außer [Connection] keine Optionen eingestellt haben, geben Sie Informationen zu Ihrem Internet Service Provider an. Erläuterungen zum Eingeben von Daten finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem CLIE-Handheld.

- 4** Tippen Sie [Connect] unten auf dem Bildschirm an.

Details... Connect

Die Wahlverbindung wird hergestellt.

- 5** Tippen Sie das Home-Symbol  an.  
Der Anfangsbildschirm erscheint.

### **3 Blättern durch Homepages bzw. Senden/ Empfangen von E-Mails**

Vom Anfangsbildschirm des CLIÉ-Handheld können Sie folgende Funktionen ausführen.

#### **Blättern durch Homepages**

Starten Sie eine Anwendung wie z. B. „AvantGo“ und geben Sie die Adresse einer Homepage (URL) an, um eine Homepage aufzurufen.

#### **Senden/Empfangen von E-Mails**

Starten Sie die Anwendung „CLIÉ Mail“ usw., um E-Mails auf dem CLIÉ-Handheld senden oder empfangen zu können. Wenn Sie beispielsweise [Send/Receive Email] auf dem Bildschirm „CLIÉ Mail“ antippen, können Sie E-Mails senden bzw. empfangen.

### **Wenn Sie die Internetverbindung nicht mehr benötigen**

#### **1 Trennen Sie die Wählverbindung am CLIÉ-Handheld.**

Weitere Informationen dazu finden Sie in der Hilfefunktion usw. der verwendeten Anwendung.

#### **2 Beenden Sie die Bluetooth-Kommunikation am Mobiltelefon, Modem oder LAN-Zugriffspunkt.**

Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Mobiltelefon, Modem oder LAN-Zugriffspunkt.

#### **Tipp**

Die Bluetooth-Kommunikation zwischen dem CLIÉ-Handheld und dem Mobiltelefon, Modem bzw. LAN-Zugriffspunkt wird automatisch getrennt, wenn die Wählverbindung getrennt wird.

## Zugreifen auf das Internet ab dem zweiten Mal

Wenn Sie wie in den Anweisungen unter „Erstmaliges Zugreifen auf das Internet über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 21 - 27 erläutert das Bonding des CLIÉ-Handheld mit einem Kommunikationsgerät ausgeführt haben, können Sie alle weiteren Male ganz einfach auf das Internet zugreifen.

Wenn Sie ein nicht autorisiertes Bluetooth-kompatibles Mobiltelefon, Modem bzw. einen LAN-Zugriffspunkt verwenden wollen, gehen Sie wie in Schritt **1** bis **3** unter „Erstmaliges Zugreifen auf das Internet über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 21 - 27 erläutert vor.

### Hinweis zur Verbindungsmethode für „CLIÉ Mail“

In den Erläuterungen unten wird davon ausgegangen, dass Sie die Verbindungsmethode in den Standardeinstellungen („Preferences“) des CLIÉ-Handheld wie in den Schritten auf Seite 21 - 27 erläutert eingestellt haben. Wenn Sie daher die Verbindungsmethode für CLIÉ Mail von der Anwendung „Net Settings“ aus eingestellt haben, können Sie unter Umständen in Schritt 3 unten keine Wählverbindung herstellen. In diesem Fall müssen Sie zuvor den Standardeinstellungen („Preferences“) für die Verbindungsmethode über das CLIÉ Mail-Anwendungsmenü Priorität einräumen. Näheres dazu finden Sie in der Anleitung zu CLIÉ Mail.

### **1** Folgende Vorbereitungen sind erforderlich.

- Setzen Sie das Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld ein.
- Schalten Sie das Mobiltelefon, Modem bzw. den LAN-Zugriffspunkt ein und aktivieren Sie die Bluetooth-Kommunikation.

### **2** Starten Sie die entsprechende Anwendung auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld.

Zum Aufrufen von Homepages:

Starten Sie die Anwendung „AvantGo“ usw.

Zum Senden/Empfangen von E-Mails:

Starten Sie die Anwendung „CLIÉ Mail“.

### **3** Tippen Sie das Symbol an.

Die Wählverbindung wird hergestellt.

### **4** Blättern Sie durch eine Homepage oder senden bzw. empfangen Sie E-Mails.

## **Wenn Sie anhand der Anweisungen unter „Zugreifen auf das Internet ab dem zweiten Mal“ nicht auf das Internet zugreifen können**

Tippen Sie ▼ in der oberen rechten Ecke des Bildschirms

„Preferences“ am CLIÉ-Handheld an und wählen Sie [Network].

Tippen Sie anschließend [Connect] unten auf dem Bildschirm an.

Wenn Sie noch immer nicht auf das Internet zugreifen können, gehen Sie wie in den Anweisungen unter „Erstmaliges Zugreifen auf das Internet über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 21 - 27 erläutert vor und führen erneut das Bonding für das verwendete Bluetooth-kompatible Gerät (Mobiltelefon, Modem oder LAN-Zugriffspunkt) aus.

# Austauschen von Daten zwischen zwei CLIE-Handhelds

Sie können die im Terminkalender, im Adressbuch, in der Aufgabenliste und im Notizblock gespeicherten Daten auf einen anderen Bluetooth-kompatiblen CLIE-Handheld übertragen.

- 1 Wählen Sie die zu übertragenden Daten im Terminkalender, im Adressbuch, in der Aufgabenliste und im Notizblock aus.**

Beispiel: Übertragen der Daten im Adressbuch

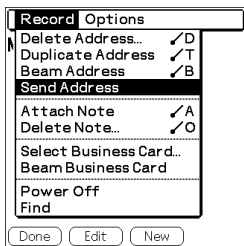


- 2 Tippen Sie am CLIE-Handheld das Menüsymbol  an.**  
Die Menülste der ausgewählten Anwendung erscheint.



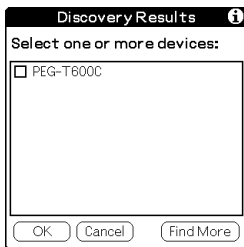
### 3 Tippen Sie [Send] in der Menüliste an.

Zum Übertragen von Daten im Terminkalender: Tippen Sie [Send Event] an.  
Zum Übertragen von Daten im Adressbuch: Tippen Sie [Send Address] an.  
Zum Übertragen von Daten in der Aufgabenliste: Tippen Sie [Send Item] an.  
Zum Übertragen von Daten im Notizblock: Tippen Sie [Send Memo] an.



In der Umgebung Ihres CLIÉ-Handheld beginnt daraufhin eine Bluetooth-Geräteerkennung.

Wenn die Geräteerkennung beendet ist, erscheinen die anderen Bluetooth-kompatiblen Geräte, die Ihr CLIÉ-Handheld in der Umgebung erkannt hat.



### 4 Wählen Sie den CLIÉ-Handheld aus, auf den Sie Daten übertragen wollen, und tippen Sie [OK] an.

Am anderen CLIÉ-Handheld beginnt eine Geräteerkennung und die Datenübertragung startet.

 **Sie können Adressdaten mit einem Bluetooth-kompatiblen PC oder Mobiltelefon austauschen.**

Einzelheiten dazu finden Sie in der Anleitung zum jeweiligen Gerät.

---

# Das Spiel Reversi

Die mitgelieferte Anwendung „Reversi“ ist ein Spiel, das Sie mit zwei Bluetooth-kompatiblen CLIE-Handhelds zu zweit spielen können.

## Installieren von Reversi

Gehen Sie wie in den Anweisungen auf Seite 12 erläutert vor und aktivieren Sie in Schritt 3 das Kontrollkästchen [Reversi].

## Nachschlagen in der Reversi-Anleitung

Sie können in der Online-Anleitung zu Reversi auf der mitgelieferten CD-ROM nachschlagen. Zum Lesen dieser Online-Anleitung muss der Acrobat Reader auf Ihrem PC installiert sein.

---

## Lesen der Online-Anleitung

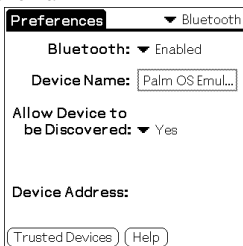
- 1** Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk an Ihrem Windows-Computer ein.  
Der Installationsbildschirm erscheint automatisch.
- 2** Klicken Sie auf [Done].
- 3** Doppelklicken Sie auf das Symbol [My Computer].
- 4** Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol des CD-ROM-Laufwerks und wählen Sie [Open] aus dem angezeigten Menü.
- 5** Doppelklicken Sie auf den Ordner [Manuals].
- 6** Doppelklicken Sie auf [Reversi Manual.pdf] (pdf-Format).

# Anzeigen von Informationen

## Anzeigen von Informationen zur Bluetooth-Kommunikation

Sie können Bluetooth-relevante Informationen auf dem CLIÉ-Handheld anzeigen lassen.

- 1 Tippen Sie das Symbol [Preferences] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.  
Der Bildschirm [Preferences] erscheint.
- 2 Tippen Sie in der rechten oberen Ecke des Bildschirms die Option ▼ an und wählen Sie [Bluetooth] aus.  
Der Bildschirm [Bluetooth] mit Informationen zu Bluetooth erscheint.



- **Bluetooth:** Wenn Sie diese Option auf [Enabled] setzen, wechselt der CLIÉ-Handheld in den Bereitschaftsmodus für Radiowellen, solange dieses Bluetooth-Modul eingesetzt ist. Die blaue Anzeige leuchtet die ganze Zeit.  
Wenn Sie diese Option auf [Disabled] setzen, steht die Bluetooth-Kommunikation nicht mehr zur Verfügung.
- **Device Name:** Geben Sie den Namen des CLIÉ-Handheld ein.  
Der Name ist für die Identifizierung erforderlich.  
Zum Ändern des Namens tippen Sie das Feld an. Der Bildschirm zum Bearbeiten des Namens erscheint und Sie können einen neuen Namen eingeben.

- **Allow Device to be Discovered:** Wenn Sie diese Option auf [Yes] setzen, kann der CLIÉ-Handheld als Bluetooth-kompatibles Gerät erkannt werden, wenn ein anderes Bluetooth-kompatibles Gerät eine Geräteerkennung durchführt. Wenn Sie diese Option auf [No] setzen, reagiert der CLIÉ-Handheld nicht auf eine Geräteerkennung.
- **Device Address:** Die Geräteadresse (die Nummer, die jedem Bluetooth-kompatiblen Gerät zugeordnet ist) dieses Bluetooth-Moduls wird angezeigt.

## Anzeigen von Informationen zu anderen Geräten

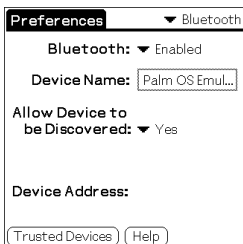
Sie können Informationen zu anderen Bluetooth-kompatiblen Geräten anzeigen, für die das Bonding mit dem CLIÉ-Handheld ausgeführt wurde.

- 1 Tippen Sie das Symbol [Preferences] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.

Der Bildschirm [Preferences] erscheint.

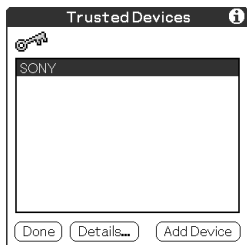
- 2 Tippen Sie in der rechten oberen Ecke des Bildschirms die Option ▼ an und wählen Sie [Bluetooth] aus.

Der Bildschirm [Bluetooth] erscheint.



### 3 Tippen Sie [Trusted Devices] an.

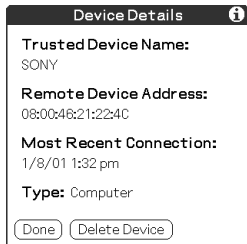
Das Bluetooth-Modul wird initialisiert und die Bluetooth-kompatiblen Geräte, für die das Bonding mit dem Modul ausgeführt wurde, werden angezeigt.



### 4 Wählen Sie das Gerät aus, zu dem Sie Informationen anzeigen wollen.

### 5 Tippen Sie [Details] an.

Der Bildschirm [Device Details] erscheint.



- **Bonded Device Name:** Der Name des ausgewählten Geräts wird angezeigt.
- **Device Address to Connect:** Die Geräteadresse, die dem ausgewählten Gerät zugewiesen ist, wird angezeigt.
- **Last Connection Date:** Das Datum der letzten Verbindung wird angezeigt.
- **Type:** Der Typ des Geräts wird angezeigt.

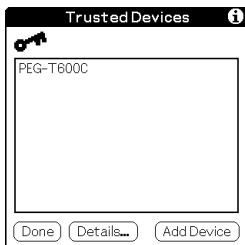
### 6 Tippen Sie [Exit] an.

Der Bildschirm [Bluetooth] erscheint.

## Löschen nicht benötigter Bonding-Daten

Sie können die Bonding-Daten zu Geräten, die nicht mehr erforderlich sind, löschen.

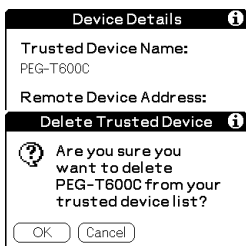
- 1** Setzen Sie das Bluetooth-Modul in den CLIÉ-Handheld ein.
- 2** Tippen Sie das Symbol [Preferences] auf dem Startbildschirm des CLIÉ-Handheld an.  
Der Bildschirm [Preferences] erscheint.
- 3** Tippen Sie in der rechten Ecke des Bildschirms die Option ▼ an und wählen Sie [Bluetooth] aus.  
Der Bildschirm [Bluetooth] erscheint.
- 4** Tippen Sie [Trusted Devices] an.  
Das Bluetooth-Modul wird initialisiert und die Bluetooth-kompatiblen Geräte, für die das Bonding mit dem Modul ausgeführt wurde, werden angezeigt.
- 5** Wählen Sie das nicht mehr benötigte Bluetooth-kompatible Gerät aus.



- 6** Tippen Sie [Details] an.  
Der Bildschirm [Device Details] erscheint.

## 7 Tippen Sie [Delete The Device] an.

Der Bildschirm [Delete The Bonded Device] erscheint auf dem CLIÉ-Handheld.



## 8 Tippen Sie [OK] an.

Das ausgewählte Bluetooth-kompatible Gerät wird aus der Liste der Geräte, für die das Bonding ausgeführt wurde, gelöscht.

# Störungsbehebung

Wenn ein Problem auftreten sollte, beispielsweise wenn die Kommunikation nicht möglich ist oder das Gerät nicht normal funktioniert, versuchen Sie, dieses anhand der folgenden Checkliste zu beheben. (Informationen zu den Bluetooth-kompatiblen Geräten finden Sie auf unserer Homepage: <http://www.clie-link.com/>) Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich bitte an den Sony-Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben, oder an den örtlichen Sony-Kundendienst.

## Allgemeine Probleme

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Kommunikation ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die zulässige Reichweite für die Bluetooth-Kommunikation wurde möglicherweise überschritten. Verringern Sie den Abstand zwischen diesem Bluetooth-Modul und dem anderen Bluetooth-kompatiblen Gerät.</li></ul>
Es kann keine Verbindung hergestellt werden.	
Bei der Geräteerkennung kann kein Bluetooth-kompatibles Gerät gefunden werden.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Für den CLIÉ-Handheld und das andere Bluetooth-kompatible Gerät wurde möglicherweise kein Bonding ausgeführt bzw. das Bonding an diesen Geräten wurde möglicherweise nicht abgeschlossen. Führen Sie das Bonding erneut aus und gehen Sie dazu wie in den Anweisungen auf Seite 15 oder 22 erläutert vor.</li><li>• Wenn Sie das Bonding eines Bluetooth-kompatiblen Geräts (einschließlich eines Mobiltelefons) mit mehreren CLIÉ-Handhelds mithilfe dieses Bluetooth-Moduls ausgeführt haben, löschen Sie die Bonding-Informationen zum Gerät am Gerät selbst und an den CLIÉ-Handhelds.</li></ul>





Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Eine Meldung erscheint, die besagt, dass kein Bluetooth-Zubehör gefunden werden kann.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Bluetooth-Funktion ist aufseiten des Bluetooth-kompatiblen Geräts möglicherweise deaktiviert. Aktivieren Sie die Bluetooth-Kommunikation wie in der Anleitung bzw. Online-Anleitung zu dem Gerät erläutert.</li> <li>• Wenn Sie das Notebook PCG-C1 MGP/VFK oder PCG-SRX41P/31K von Sony verwenden, schlagen Sie bitte auf Seite 6 nach.</li> <li>• Schalten Sie den CLIÉ-Handheld aus und dann wieder ein. Oder nehmen Sie dieses Bluetooth-Modul aus dem CLIÉ-Handheld heraus und setzen Sie es wieder ein.</li> <li>• Die Geräte befinden sich möglicherweise zu nahe beieinander. Vergrößern Sie den Abstand zwischen den Geräten.</li> </ul>
Die Meldung „The server does not respond“ oder „A modem cannot be found“ erscheint und die Kommunikation ist nicht möglich.	<p data-bbox="381 663 917 751">Nehmen Sie dieses Bluetooth-Modul aus dem CLIÉ-Handheld heraus und setzen Sie es wieder ein.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Möglicherweise wurde ein falscher Kennschlüssel eingegeben. Führen Sie das Bonding erneut aus und geben Sie den richtigen Kennschlüssel ein (siehe Seite 17 und 24).</li> <li>• Möglicherweise wurde ein Software- oder alter Verknüpfungsschlüssel gespeichert, der nicht auf die Anforderung von anderen Geräten zum Austauschen eines Kennschlüssels reagieren kann. Führen Sie das Bonding erneut aus (siehe Seite 15 und 22).</li> </ul>

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Kommunikation ist nicht möglich, obwohl die Entfernung zwischen diesem Bluetooth-Modul und dem anderen Bluetooth-kompatiblen Gerät weniger als 10 m beträgt.	Die tatsächliche Reichweite für die Kommunikation kann weniger als 10 m betragen und hängt von Faktoren ab wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Interferenzen, Empfangsempfindlichkeit oder Leistung der Antenne sowie vom Betriebssystem und der Softwareanwendung. Stellen Sie das Gerät mit diesem Bluetooth-Modul an einen anderen Ort bzw. verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten.
Die Datenübertragungsgeschwindigkeit ist niedrig.	Die Datenübertragungsgeschwindigkeit hängt von Faktoren ab wie z. B. Entfernung, Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Interferenzen, Empfangsempfindlichkeit oder Leistung der Antenne sowie vom Betriebssystem und der Softwareanwendung. Stellen Sie das Gerät mit diesem Bluetooth-Modul an einen anderen Ort bzw. verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten.

## Probleme mit der HotSync-Funktion

---

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die HotSync-Funktion lässt sich nicht ausführen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vergewissern Sie sich, dass das Symbol  in der Task-Leiste des Windows-Computerbildschirms angezeigt wird und dass der HotSync-Manager läuft. Letzteres überprüfen Sie, indem Sie auf das Symbol  klicken. Wenn ein Menü erscheint, läuft der Manager.</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass am CLIE-Handheld in den Einstellungen [Connection] für HotSync-Funktionen die Optionen [PC] und [Bluetooth] ausgewählt sind (siehe Seite 16).</li></ul>

---

# Probleme mit der Internet-Verbindung

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Die Kommunikation ist nicht stabil.	Der Zustand der Radiowellen oder des Telefonschaltkreises ist möglicherweise nicht gut. Überprüfen Sie die Balken, die die Empfangsintensität am Mobiltelefon anzeigen. Wenn nicht nicht mindestens zwei Balken stetig angezeigt werden, warten Sie eine Weile und versuchen Sie dann erneut, auf das Internet zuzugreifen.
Der Zugriff auf das Internet ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die folgenden Netzwerkeinstellungen am CLIE-Handheld.<ul style="list-style-type: none"><li>- Ist die DNS-Einstellung des Internet Service Provider richtig eingestellt?</li><li>- Sind der Benutzername und das Kennwort richtig eingestellt?</li><li>- Ist die Telefonnummer des Zugriffspunktes richtig eingestellt?</li><li>- Wurde die Vorwahl ausgelassen? Auch wenn die Telefonnummer und der Zugriffspunkt dieselbe Vorwahl haben, muss die Vorwahl eingegeben werden.</li><li>- Ist das Kommunikationssystem richtig eingestellt? Klären Sie die Einzelheiten der entsprechenden Vereinbarungen zu den Diensten, die Sie verwenden, z. B. den Typ des Wählverfahrens, mit Ihrer Telefongesellschaft und Ihrem Internet Service Provider.</li><li>- Sind die Verbindungseinstellungen korrekt? Wenn Sie ein Mobiltelefon oder Modem verwenden, wählen Sie [Modem], wenn Sie einen LAN-Zugriffspunkt verwenden, wählen Sie [Local Network] (siehe Seite 23).</li></ul></li><li>• Führen Sie das Bonding erneut aus und gehen Sie dazu wie in den Anweisungen unter „Erstmaliges Zugreifen auf das Internet über Bluetooth-Kommunikation“ auf Seite 21 erläutert vor.</li></ul>

Symptom	Ursache/Abhilfemaßnahme
Sie können keine E-Mails senden und empfangen.	Überprüfen Sie die folgenden Einstellungen der E-Mail-Anwendung auf dem CLIE-Handheld. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ist der Servertyp richtig eingestellt?</li><li>• Sind der Benutzername und das Kennwort richtig eingestellt?</li></ul>

---

# Sicherheitsmaßnahmen

---

## Umgang mit diesem Bluetooth-Modul

- Schützen Sie dieses Modul vor starken Stößen und lassen Sie es nicht fallen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Modul nicht an einem Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
  - extrem hohen Temperaturen, wie z. B. in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe einer Heizung.
  - übermäßig viel Staub
  - hoher Luftfeuchtigkeit
  - Vibrationen
  - schlechter LüftungAndernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Verwenden Sie dieses Modul nicht an einem nicht standfesten, instabilen Ort.
- Stecken Sie keinen Metallgegenstand wie z. B. eine Metallklammer in dieses Modul.
- Wenn Sie dieses Modul in den CLIÉ-Handheld einsetzen, achten Sie darauf, es nicht mit Gewalt falsch herum einzusetzen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Nehmen Sie dieses Modul nicht aus dem CLIÉ-Handheld, solange die Netzanzeige POWER leuchtet. Vergewissern Sie sich vor dem Herausnehmen, dass die Netzanzeige POWER nicht mehr leuchtet.
- Der CLIÉ-Handheld, in den dieses Modul eingesetzt ist, und ein Bluetooth-kompatibles Gerät funktionieren möglicherweise je nach Anordnung der Geräte nicht richtig.

---

## Feuchtigkeitskondensation

Die Feuchtigkeitskondensation ist ein Phänomen, bei dem sich Feuchtigkeit in der Luft in Form von Wassertröpfchen auf einer Metallplatte usw. niederschlägt. Feuchtigkeit kann sich auf der Oberfläche oder im Inneren dieses Bluetooth-Moduls niederschlagen, wenn Sie das Modul rasch von einem kalten an einen warmen Ort bringen oder an kalten Wintertagen die Heizung einschalten. Wenn sich Feuchtigkeit auf diesem Bluetooth-Modul niedergeschlagen hat und Sie es dennoch verwenden, kann es zu Fehlfunktionen kommen. Wenn sich Feuchtigkeit auf diesem Bluetooth-Modul niedergeschlagen hat, schalten Sie den CLIÉ-Handheld nicht ein und warten Sie, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

## Kommunikation (mithilfe eines Mobiltelefons)

- Wenn Sie einen nicht erforderlichen Zeilenvorschub ausgeführt oder mindestens drei Zeilen mit alphanumerischen Zeichen für den Benutzernamen in den Netzwerkeinstellungen ([Network]) auf dem Bildschirm [Preferences] des CLIE-Handheld eingegeben haben, wird die Authentifizierung möglicherweise nicht korrekt ausgeführt, weil der nicht erforderliche Zeilenvorschub bzw. die Zeichenkette nicht angezeigt wird.
- Die Kommunikation ist nicht möglich an Orten, die die Radiowellen nicht erreichen. Die Bluetooth-Kommunikation ist eine Datenkommunikation. Wenn Sie an einem Ort über das Mobiltelefon telefonieren können, heißt das nicht unbedingt, dass dort auch eine Bluetooth-Kommunikation möglich ist. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrer Mobilfunkgesellschaft.
- Die Verbindung lässt sich möglicherweise nicht richtig herstellen, wenn Sie das Mobiltelefon in das und aus dem Service-Gebiet der Mobilfunkgesellschaft transportieren.
- Je nach Uhrzeit oder Zustand der Radiowellen ist eine Datenkommunikation unter Umständen nicht möglich. Bringen Sie das Mobiltelefon in diesem Fall an einen anderen Ort oder warten Sie eine Weile und versuchen Sie dann erneut, eine Verbindung herzustellen.
- In einem Roaming-Gebiet ist die Datenkommunikation unter Umständen nicht möglich und der Dienst, den Sie normalerweise verwenden, steht möglicherweise nicht zur Verfügung. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrer Mobilfunkgesellschaft.
- Mit diesem Bluetooth-Modul können Sie kein Fax senden oder empfangen.
- Die Übertragungsrate kann je nach den Schaltkreisbedingungen langsam werden.

# Technische Daten

## Drahtlose Kommunikation

### Kommunikationsmethode

Bluetooth-Standard Version 1.1

### Leistungsabgabe

Bluetooth Standard Power Class 2

Kommunikationsentfernung<sup>1)</sup>

Sichtlinie ca. 10 m

### Unterstützte Bluetooth-Profil<sup>2)</sup>

Serial Port-Profil

Dial-up Networking-Profil

LAN Access-Profil

Object Push-Profil

### Frequenzbereich

2,4-GHz-Frequenzbereich (2,400 GHz - 2,4835 GHz)

## Stromquelle/Allgemeines

### Stromquelle

Stromversorgung über CLIÉ-Handheld

ca. 3,0 V Gleichstrom

### Leistungsaufnahme (während Kommunikation)

Normalfall: 330 mW

### Betriebstemperatur

5 °C – 35 °C

### Abmessungen

21,5 × 59 × 3,1 mm (B/H/T)

### Gewicht

ca. 4 g

### Zubehör

Näheres dazu finden Sie auf Seite 9.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

<sup>1)</sup> Die tatsächliche Entfernung hängt von Faktoren ab wie z. B. Hindernissen zwischen Geräten, Magnetfeldern um einen Mikrowellenherd, statischer Elektrizität, Interferenzen, Zustand der Radiowellen, Empfangsempfindlichkeit oder Leistung der Antenne sowie vom Betriebssystem und der Softwareanwendung.

<sup>2)</sup> Bluetooth-Standardprofile spezifizieren den Gebrauchszweck für miteinander kommunizierende Bluetooth-Geräte.





<http://www.sony.net/>



Printed on 100% recycled paper using  
VOC (Volatile Organic Compound)-free  
vegetable oil based ink.

Printed in Japan

---

---